



### Aus dem Inhalt



Kirchenpatrozinium in Untermieming Seite 9



Feier des Heiligen Rochus Seite 11



Alexander Hammerle ist Österr. Staatsmeister Seite 33

Büchereitipps Seite 16

Kulturelles Seiten 18–19

Veranstaltungen Seiten 20–22

Neues vom Wohn- und Pflegeheim Seiten 28–29

Die aktuelle Dorfzeitung und die Zeitungen im Archiv sind nun über den Short-Link:

[dorfzeitung.mieming.at](http://dorfzeitung.mieming.at) erreichbar.

## Rege Bautätigkeit während des Sommers

Zurecht gelangen die Bilder von den vielfältigen Arbeiten in unserer Gemeinde auf die Titelseite dieser Ausgabe. Im Blattinneren erfahren Sie, geschätzte LeserInnen, mehr dazu im Beitrag unseres Bürgermeisters. Lediglich dem Thema Wasser-Notversorgung wird ein eigener, kurzer Beitrag im Blattinneren gewidmet. Sonst lassen wir einfach die Bilder sprechen.

Weitere Bilder auf Seite 4



Errichtung einer Containerschule (Volksschule Untermieming) am Badeseer Parkplatz.



Die Abbrucharbeiten am Kindergarten Untermieming haben begonnen.



Breitbandausbau im gesamten Gemeindegebiet – Beispiel Weidach



Planierarbeiten und Vorbereitung für den Winterbetrieb am Holzseibichl



Verbindung der beiden Wasserversorgungsstränge an der Brücke über den Stöttlbach

## Wir gratulieren ...



Unter Einhaltung der strengen Schutzmaßnahmen im Heim konnte der Bgm. Dr. Franz Dengg in Begleitung von Heimleiter Peskoller Gerhard die Jubilarin **Rosa Häfele** besuchen und ihr zum 80. Geburtstag gratulieren. Herzlichen Glückwunsch und weiterhin alles Gute!



Wenn auch unter „erschwerten“ Bedingungen – die Jubilare im Wohn- und Pflegeheim Mieming freuten sich trotzdem über den Besuch des Bürgermeisters, der zum Gratulieren kam: Frau **Josefine Graßl** feierte am 14. August ihren 90. Geburtstag und Herr **Adolf Pfausler** am 9. August seinen 80. Geburtstag. Auch wir gratulieren sehr herzlich und wünschen alles Gute!



Am 22. August konnte Frau **Irma Larcher** in Fronhausen ihren 90. Geburtstag feiern. Bgm. Dr. Franz Dengg und Seniorenobfrau Gabi Krug kamen als Gratulanten zu einer wie immer gut gelaunten Jubilarin. Wir schließen uns diesen Glückwünschen an und wünschen Irma weiterhin alles Gute und beste Gesundheit und hoffentlich noch viele unterhaltsame Karterrunden!



Frau **Rosalinde Stocker** feierte am 29. August ihren 80. Geburtstag, dazu überbrachte ihr Bgm. Franz Dengg die Glückwünsche. Auch wir wünschen alles Gute und beste Gesundheit.



Frau **Anna Hörler** hatte schon am 27. Juli ihren 90. Geburtstag. Dazu konnte Bgm. Franz Dengg die Glückwünsche der Gemeinde überbringen. Wir wünschen weiterhin alles Gute!



Herzlichen Glückwunsch an Frau **Romana Karg**, die am 17. Juli ihren 90. Geburtstag feiern konnte und sich über den Besuch von Bgm. Dr. Franz Dengg freute. Liebe Romana, alles Gute weiterhin!



Unglaublich aber wahr – am 14. August 2020 konnte **Armin Kirchner**, am Föhrenweg wohnhaft, den 80. Geburtstag feiern. Sehr gerne kam Bgm. Dr. Franz Dengg als Gratulant und überbrachte die Glückwünsche der Gemeinde. Diesen Gratulationen schließen wir uns sehr gerne an und wünschen Armin weiterhin alles Gute und beste Gesundheit!

## Eheschließungen



- 17. Juli: Spiss Natalie / Goetsch Patrik, beide Imst
- 18. Juli: Draxl Katja / Leis Johannes, beide Wildermieming
- 18. Juli: Bürgler Alexandra / Baumgartner Florian, Innsbruck / Seefeld
- 25. Juli: Teuchmann Isabell / Buchacher Florian, beide Zirl
- 31. Juli: Kogler Daniela / Eder Thomas, beide Mieming
- 1. August: Wander Magdalena / Zoller Christian, beide Mieming
- 7. August: Ecker Verena / Schatz Walter, beide Mötz
- 7. August: Kranebitter Natalie / Föger Florian, beide Mötz
- 8. August: Schützer Angelika / Schmallegger Erwin, beide Floing
- 8. August: Czermak Jasmin / Lechleitner Rudolf, beide Mieming
- 19. August: Haid Cornelia / Schennach Michael, beide Mieming
- 22. August: Harm Stefanie / Damm Ronny, beide Trins
- 24. August: Prislana Jana / Haßlwanger Michael, beide München
- 4. September: Kärst Carolyn / Maurer Martin, beide Mieming
- 4. September: Clementi Barbara / Draxl Alexander, beide Inzing
- 5. September: Hörtnagl Ramona / Pöschl Markus, beide Mötz
- 12. September: Stricker Katharina / Jank Thomas, beide St. Anton a.A.
- 12. September: Fritz Theresa / Scharmer Markus, beide Mieming
- 15. September: Ulbricht Viktoria / Zaunschirm Markus, beide Mieming

## Geburten

- Geißler Hanna
  - Scharmer Florian Wolfgang
  - Tauberer Theresa Regina
  - Jamnig Linda
  - Knapp Matthias
  - Krug Felix Florian
- Herzlichen Glückwunsch!



## Todesfälle

- 15. Juli: Schobert Erna Gisela, Föhrenweg 99
- 31. Juli: Haslwanger Maria, Föhrenweg 22
- 4. Aug.: Weber Martha, Föhrenweg 99
- 6. Aug.: Hell Johanna, Sonnenweg 14
- 13. Aug.: Göbl Franz August, Lehnrain 15
- 16. Aug.: Wörmann Heinrich, Deutschland
- 5. Sept.: Schleich Herbert, Dr. Siegfried Gapp Weg 5/1
- 12. Sept.: Jamschek Edith, Föhrenweg 99





# Liebe Miemingerinnen, liebe Mieminger, geschätzte Leser!

Mit der Schlechtwetterperiode Ende August haben sich die Sommertemperaturen verabschiedet und damit kündigt sich der Herbst an. Die Tage werden kürzer, die Temperaturen für viele von uns angenehmer und die Farben der Natur werden bunter. Eine Zeit, in der wir alle von den erholsamen Urlaubstagen/Ferien in den Alltag starten können. Auch die Schulen und Kindergärten haben den Betrieb wieder aufgenommen. Gerade für die Kindergartenkinder und Schülerinnen und Schüler aus Untermieming beginnt heuer das Bildungsjahr mit vielen Veränderungen. Bedingt durch den Neubau des Kindergartens und den Umbau der Volksschule müssen die Kinder ihre gewohnte Umgebung für ein Jahr verlassen.

## Ausweichquartiere



Mit Anfang September wurden die angemieteten Schulcontainer angeliefert und auf der vorbereiteten Baufläche am Badeseeparkplatz aufgestellt. Vor der Anlieferung wurde die notwendige Infrastruktur (Wasser, Kanal, Strom) verlegt. Für das Schuljahr 2020/21 wird dieses Containerdorf die neue Heimat für die Schulkinder und Pädagogen der Volksschule Untermieming sein. Wie bereits in der letzten Ausgabe berichtet, werden zwei Kindergartengruppen im Kindergarten Barwies und eine Gruppe in der Volksschule Barwies betreut.

## Abbruch und Neubau gestartet



In den Sommermonaten wurden die Vorbereitungsarbeiten für den Abbruch und die daran anschließenden Bauarbeiten abgewickelt. So haben die Gemeindefunktionäre die Einrichtungsgegenstände von Schule und Kindergarten – soweit sie nicht in die Container und nach Barwies geliefert wurden – im Turnsaal zwischengelagert und die Pädagoginnen haben die Zeit zur Entrümpelung der Lageräume und Archiv genutzt, so dass mit Anfang September die beauftragten Firmen mit den Abbrucharbeiten beginnen konnten.

## Breitbandausbau

Der Breitbandausbau schreitet zügig voran. So wurde in den letzten Monaten der Breitbandausbau von See nach Untermieming bis zum Volksschulgebäude fertiggestellt, wo die zweite Ortszentrale eingerichtet wird. Aufgrund der Grabungsarbeiten war es für die betroffenen Anrainer nicht immer leicht, ihr Grundstück zu erreichen, zudem haben sie Lärm und Staub ertragen müssen. Ich bedanke mich bei allen Betroffenen für das entgegenbrachte Verständnis und bei der ausführenden Firma Hitthaller für die umsichtige Arbeit. Freuen wir uns gemeinsam auf einen schönen, farbenprächtigen Herbst. Den Kindern und Jugendlichen ein erfolgreiches Kindergarten- und Schuljahr und hoffentlich ohne eine Corona bedingte Unterbrechung.

*Herzlichst,  
euer Franz Dengg*



Mit Schulstart am Montag, 14.9.2020 hat die Volksschule Untermieming das Ausweichquartier für das Schuljahr 2020/2021 am Parkplatz des Badesees bezogen.

Durch die gut ausgestatteten Container der Firma Containex GmbH kann der Unterricht ordnungsgemäß abgehalten werden. Bgm. Dr. Franz Dengg, Amtsleiter Benjamin Köll sowie der neue Volksschuldirektor



Andreas Kranebitter hoffen, dass sich die Schulkinder im „neuen“ Schulgebäude wohlfühlen und trotz ungewohnter Umgebung ein schönes Schuljahr 2020/2021 haben.

Ein großer Dank gilt der Firma Containex GmbH, vertreten durch Markus Hintner, für den reibungslosen Aufbau der Container als Ausweichquartier während des Umbaus der Volksschule Untermieming.



## Infostelle Gemeinde Mieming

Öffnungszeiten:

MO-DO: 08:00 - 12:00 Uhr  
14:00 - 17:00 Uhr  
FR: 08:00 - 12:00 Uhr

### Tipp:

Haben Sie bereits vom Land Tirol den einmaligen „Heizkostenzuschuss“ beantragt?

Einreichschluss ist der 30. November.

Nähere Infos erhalten Sie bei uns im Gemeindebüro.

## Ast- und Blätterwerk gefährden Fußgänger und Autofahrer

Nicht zurechtgestutzte Hecken und Sträucher stellen eine Gefährdung von Fußgängern dar, wenn sie durch in den Gehbereich hineinragendes Ast- und Blätterwerk teilweise sogar vom Gehweg auf die Straße ausweichen müssen. Ebenso beeinträchtigt es die Sichtweite für Autofahrer, besonders in Kreuzungsbereichen. Wenn dann noch die Last des Schnees dazukommt, ist die Sicht mehr als nur beeinträchtigt!

**Daher die Bitte an alle Grundbesitzer:  
Rechtzeitig den Rückschnitt von Hecken, Sträuchern und auch Bäumen vorzunehmen!**

T 05264 5217 | E [gemeinde@mieming.at](mailto:gemeinde@mieming.at) | W [www.mieming.at](http://www.mieming.at)

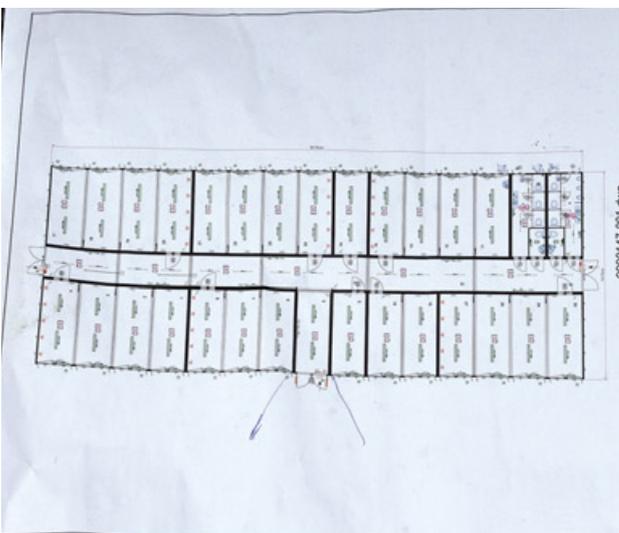
**Abbrucharbeiten beim Kindergarten Untermieming:**



**Breitbandausbau im gesamten Gemeindegebiet:**



**Errichtung der Containerschule am Badeseeparkplatz:**



Containeranlage  
Container:  
Rauminnenhöhe  
Lackierung  
Allgemein  
Isolierdämmung  
Bauweise  
9990147-001 (DW)



Fotos: Martin Schmid

## Diese Paare gaben sich im Sommer 2020 in Mieming das Ja-Wort:

*Wir gratulieren  
den Brautleuten  
ganz herzlich und  
wünschen alles  
Gute für die  
gemeinsame  
Zukunft!*



Am 31. Juli 2020 **Thomas Eder**  
und **Daniela Kogler**, beide aus  
Mieming.



Am 19. August 2020 **Cornelia  
Haid** und **Michael Schennach**,  
beide aus Mieming.



Am 9. Juli 2020 **Rudi** und **Sa-  
rah Dittmann** aus Deutschland.



Am 25. Juli 2020 **Isabell Teuch-  
mann** und **Florian Buchacher**,  
beide aus Zirl.



Am 18. Juli 2020 **Katja Draxl**  
und **Johannes Leis**, beide aus  
Wildermieming.



Am 7. August 2020 **Verena  
Ecker** und **Walter Schatz**, in  
Mötz wohnhaft.



Am 8. August 2020 **Jasmin  
Czermak** und **Rudolf Lechleit-  
ner**, beide aus Mieming.



Am 24. August 2020 **Jana Pris-  
lán** und **Michael Haßlwanger**,  
beide in München wohnhaft.

## Das Fest der Goldenen Hochzeit feierten ...



... links: **Renate** und **Werner Uhl** am 24. März 2020. Am 4. Mai 2020 konnten dieses besondere Fest **Anni** und **Franz Ropic** (Mitte) und am 16. Mai 2020 **Monika** und **Ludwig Holzknacht** (rechts) feiern.

*Wir gratulieren den Jubelpaaren sehr herzlich und wünschen weiterhin alles Gute!*



### Winteröffnungszeiten im Recyclinghof

Ab 2. Oktober 2020 gelten  
folgende Öffnungszeiten:

**Freitag: 8–12 und 13–17 Uhr**

**Samstag: 8–12 Uhr**

**Problemstoffe:**  
jeden 1. Freitag im Monat



### Es gibt wieder Parkkarten für den Parkplatz in Obsteig / Arzkasten

Die Gebühr für die Benützung  
des Parkplatzes kann folgender-  
maßen entrichtet werden:

- 1) durch Einwurf von € 4,-/Tag  
in die Parkautomaten am  
Parkplatz oder
- 2) durch Beantragung einer  
Jahreskarte gegen eine Ge-  
bühr von € 40,00, mit der die  
Nutzung des Parkplatzes für  
ein Kalenderjahr gestattet  
wird, wobei für das Jahr  
2020 (bis Dezember 2020)  
eine Gebühr von nur € 20,00  
fällig wird.

Die Jahresparkkarte kann im  
Gemeindeamt Obsteig bean-  
tragt werden und berechtigt zur  
Benützung der Parkflächen für  
genau ein Kalenderjahr. Pro  
Kennzeichen wird nur eine Jah-  
reskarte vergeben. Inhaber von  
Gästekarten müssen bis  
31.12.2020 keine Gebühr ent-  
richten, die Gästekarte ist gut  
sichtbar hinter der Windschutz-  
scheibe anzubringen.

## Kundmachung

In der Gemeinderatssitzung am 09.09.2020 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

**Ansuchen Montessori Kinderhaus Spatzennest Mieming, Valorisierung Gemeindegzuschüsse und Fördervorauszahlung Betreuungsjahr 2020/2021:**

Der Valorisierung der Gemeindegzuschüsse für eine Förderung der Betreuungsstunde von 2,7% sowie der Vorauszahlung der Förderung für das Betreuungsjahr 2020/2021 wird zugestimmt.

**Ansuchen Café Bienestich, Nachlass Pacht April aufgrund Beschränkungen in Zusammenhang mit COVID-19 Maßnahmen:**

Aufgrund der Maßnahmen zur Eindämmung von COVID-19, wird die Pachtzahlung des Café Bienestich für den Monat April 2020 erlassen.

**Ansuchen Bergrettung Mieming und Berglerverein Mieming – außerordentlicher Zuschuss Gipfelkreuz Plattig:**

Für die Errichtung eines neuen Gipfelkreuzes am Plattig wird der Bergrettung und dem Berglerverein Mieming ein außerordentlicher Zuschuss in der Höhe von € 2.000,- gewährt.

**Ansuchen um Nutzung des Kulturstadels bzw. des Gemeindesaals:**

Für die Veranstaltung 1. UKULELE Festival Emaloma wird der Gemeindesaal zur Verfügung gestellt.

**Ansuchen Kinder- und Jugendhilfe, BH Imst – Teilübernahme Schulgeld; Beratung und Beschlussfassung:**

Für ein hilfsbedürftiges Kind wird zum Schulgeld ein Beitrag von € 1.000,- pro Schuljahr beigesteuert.

**Um- und Neubau Volksschule und Kindergarten Untermieming: Bericht und Kenntnisnahme Vergaben diverser Gewerke:**

Folgende Gewerke wurden im Rahmen des Um- und Neubaus VS+KG Untermieming vergeben:

Gewerk	Firma	Vergabesumme netto
Baumeister	AT Thurner Bau GmbH	€ 1.049.300,00
Elektro	ETG Gürtler GmbH	€ 356.575,90
HSL	Fa. Oppacher GmbH	€ 547.542,72
Einrichtungsplanung	Arch. Florian Lutz	€ 34.300,00

**Verpachtung Café Bienestich:**

Das Café Bienestich im Sozialzentrum wird ab 01.10.2020 an Herrn Mehmet Ali Guelfidan verpachtet.

**Verlängerung Bestandsvertrag Sozial- und Gesundheitssprengel und Mietvertrag Physiotherapie Meusburger:**

Der Bestandsvertrag mit dem Sozial- und Gesundheitssprengel (Räumlichkeiten Zappelmäuse) sowie der Mietvertrag mit Herrn Meusburger, Physiotherapie Meusburger, werden auf weitere 3 Jahre verlängert.

**Waldschwimmbad Barwies – Vertragliche Vereinbarung Tirol Regio Card ab Saison 2020/2021:**

Es wird mit dem Verbund Tirol Regio Card eine Vereinbarung ab der Saison 2020/2021 abgeschlossen.

**Angebot VVT Nightliner:**

Ab Dezember 2020 besteht eine VVT-Nightliner Anbindung zwischen Barwies und Innsbruck.

**Antrag Verkehrsberuhigung 3,5 t Beschränkung in Tabland und Zein:**

Zur Verkehrsberuhigung in Tabland und Zein wird der Antrag auf 3,5t Beschränkung mit Ausnahme des Anrainerverkehrs und Zugmaschinen an die BH Imst gestellt.

**Gemeindegutsagrargemeinschaft Obermieming: Kaufansuchen Gst. Nr. 3580/4:**

Dem Kaufansuchen zu Gst. Nr. 3580/4 der Familien Spielmann wird zugestimmt.

**Gemeindegutsagrargemeinschaft Barwies: Ansuchen Errichtung einer Stützmauer Maschinenhalle Barwies:**

Für die Errichtung einer Stützmauer der Maschinenhalle Barwies werden die Kosten bis zu einer Höhe von € 17.000,- übernommen.

Der Bürgermeister: Dr. Franz Dengg



## FÜR IHRE SICHERHEIT

# ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM

in ganz Österreich am Samstag, 3. Oktober 2020, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr

Mit mehr als 8.000 Sirenen sowie über KATWARN Österreich/Austria kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein österreichweiter Zivilschutz-Probearm durchgeführt.

## DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE:

### SIRENENPROBE



15 sec.

### WARNUNG



3 min. gleichbleibender Dauerton

#### Herannahende Gefahr!

Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.  
Am 3. Oktober nur Probearm!



### ALARM



1 min. auf- und abschwelender Heulton

#### Gefahr!

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.  
Am 3. Oktober nur Probearm!



### ENTWARNUNG



1 min. gleichbleibender Dauerton

#### Ende der Gefahr.

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) beachten.  
Am 3. Oktober nur Probearm!



www.zivilschutzverband.at

KATWARN  
Katastrophenschutz

www.katwarn.at

## Bauamtsmeldungen

### Bauanzeigen:

- 5-Sterne-GmbH: Ausbildung einer weiteren Wohneinheit
- Berninger Wilfried: Errichtung Einfamilienhaus
- Fritz Lukas: Errichtung eines Flugdaches
- Gemeinde Mieming: Abbruch und Neubau Kindergarten Untermieming sowie Um- und Zubau Volksschule Untermieming
- Kofler Thomas: Errichtung eines Wohnhauses mit Einliegerwohnung
- Maurer Heinz: Carport
- Schennach Michael und Cornelia: Anhebung des Dachstuhles, Wohnhausrenovierung und Errichtung einer PV-Anlage
- Seelos Michael: Verwendungszweckänderung in Ferienwohnungen
- Spielmann Marion und Happ Michael: Zubau begehbare Terrasse sowie Errichtung eines Pools
- Steinbach Josef: Einfamilienhaus mit Carport
- Wild Marcell: Errichtung einer Garage
- Wirtenberger Walter und Karin: Abbruch Grenzmauer und Gartenhaus, Neubau Carport, Abstellraum und Grenzmauer

### Baubewilligungen:

- Gemeinde Mieming: Errichtung einer Containeranlage vorübergehenden Bestandes für die Unterbringung der VS Untermieming
- Kirchmair Simone: Errichtung einer Betonmauer und Sichtschutz
- Klein Johannes und Ramona: Einfriedung
- Knapp Ilse: Errichtung einer Außenstiege
- Mössmer Bernhard: Einfriedung
- M-Preis: Änderung der Werbeeinrichtung
- Schallhart Werner: Errichtung eines Sichtschutzes
- Spielmann Markus: Erweiterung der bestehenden Terrasse
- Stolz Margit: Bestandsaufnahme mit geringfügiger Änderung am Wohnhaus
- Unterwurzacher Robert und Andrea: Einfriedung
- Van Staa Benedikt: Errichtung einer PV-Anlage
- Winkler Daniela: Carport
- Zotz Ferdinand: Geringfügige Änderung der Garage

## WIR SUCHEN

Junge, einheimische Familie sucht dringend **schönes BAUGRUNDSTÜCK** oder **älteres HAUS** zur **Renovierung in Mieming**.

Wir suchen privat (ohne Makler) und garantieren rasche sowie unkomplizierte Abwicklung.

Telefon: 0664/8335861  
oder 0664/2603838,  
familie.feders@gmail.com

## Baugrundstück in Obermieming oder Wildermieming gesucht!

Wir suchen privat ein Baugrundstück mit 350 m<sup>2</sup> bis 400 m<sup>2</sup> in Obermieming oder Wildermieming,  
Tel. 0660/6525122.

## Wohnung in Mieming/Barwies zu vermieten!

Vermiete ab sofort eine 3-Zimmer-Dachgeschoss-Wohnung, 94 m<sup>2</sup>, geeignet auch für Familie mit einem Kind; Mierte mtl. € 660,- inkl. MWST.

Kontaktaufnahme: Ruech Wolfgang, Tel. 0664/73453476



### Seniorentaxi von 0:00 bis 24:00 Uhr

- innerhalb der Gemeinde Mieming € 1,50 pro Person \*
- Wildermieming, Mötztal, Obsteig € 3,50 pro Person \*
- Telfs, Pfaffenhofen, Rietztal, Stams € 5,50 pro Person \*

### Nachttaxi für Jugendliche bis 18 Jahre Sa, So, Feiertag von 0:00 bis 06:00 Uhr

- innerhalb der Gemeinde Mieming **Normaltarif** - keine Förderung
- Wildermieming, Mötztal, Obsteig € 3,50 pro Person \*
- Telfs, Pfaffenhofen, Rietztal, Stams € 5,50 pro Person \*

\*gültig bis 2 Personen, ab 3 Personen gilt der Normaltarif

Taxi Feuchter ☎ 0800 56 22 56 Tom's Taxiservice ☎ 0676 34 30 343

Da der Zeitfaktor in den meisten Fällen eine wichtige Rolle spielt, ist es ratsam, in Notfällen gleich die richtige Notrufnummer zu wählen:



Der jeweilig diensthabende Sprengelarzt ist nach den üblichen Ordinationszeiten unter der Tel.Nr. 0660 / 53 88 566 erreichbar.



# Sonnenstrom war noch nie so günstig

## Infos zu allen Photovoltaik-Förderungen 2020

Sie möchten endlich selbst die kostenlose und unerschöpfliche Energie der Sonne nutzen? Dann ist jetzt der richtige Zeitpunkt. Egal ob neues Heim oder bestehendes Gebäude – Land und Bund unterstützen Sie derzeit auch bei Photovoltaikanlagen so großzügig wie nie. Die EnergieexpertInnen von Energie Tirol haben alle Infos zu den neuen Photovoltaik-Förderungen 2020 für Sie auf einen Blick zusammengefasst:

### Photovoltaik 2020 – Klima und Energiefonds

Gefördert werden Anlagen aller Größen bis maximal 5 kWp. Die Förderung beträgt 250 Euro je kWp bis maximal 5 kWp (bzw. 350 Euro für gebäudeintegrierte Photovoltaik). Für Gemeinschaftsanlagen (200 €/kWp) können bis zu 50 kWp gefördert werden.

- **Beispiel 5 kWp-Anlage:** Kosten 10.000 €  
Photovoltaik 2020 – Förderung: 5 x 250 € = 1.250 €

**Gesamtkosten abzgl. Förderungen: 8.750 €**

Bei Anlagen größer als 5 kWp ist eine Kombination mit der Tiroler Wohnhaussanierungs- und Wohnbauförderung einkommensunabhängig möglich (siehe unten). Andere Förderkombinationen sind ausgeschlossen.

### Tiroler Wohnhaussanierungs- und Wohnbauförderung

Gefördert werden die 6. und 7. kWp mit bis zu 50 % (max. 1.000 €/kWp).

- **Beispiel 7 kWp-Anlage:** Kosten 13.000 €  
Photovoltaik 2020-Förderung: 5 x 250€ = 1.250€  
+ Tiroler Wohnhaussanierung: 2 x 1.000€ = 2.000€

**Gesamtkosten abzgl. Förderungen: 9.750€**

### OeMAG - Investitionsförderung

Die OeMAG fördert bis zu 500 kWp, der Anlagengröße sind dabei keine Grenzen gesetzt. Gefördert werden bis zu 500 kWp mit bis zu

250 Euro je kWp (ab 100 kWp je 200 Euro je kWp).

- **Beispiel 10 kWp-Anlage:** Kosten: 18.000 €  
OeMAG-Investitionsförderung: 10 x 250 € = 2.500 €  
**Gesamtkosten abzgl. Förderungen: 15.500 €**

### OeMAG – Tarifförderung

Die Anlagengröße muss größer als 5 kWp sein und darf maximal 200 kWp haben. Die OeMag fördert bis zu 200 kWp mit bis zu 250 Euro je kWp. Zusätzlich wird der Überschussstrom mit 7,67 Ct/kWh entgolten. Eine Kombination der OeMAG-Förderungen mit anderen Förderungen ist ausgeschlossen.

### Zuschüsse durch Energieversorger

Eine Reihe von Energieversorgungsunternehmen bieten in unterschiedlicher Form speziell für ihre KundInnen Zuschüsse für Photovoltaikanlagen an - erkundigen Sie sich bitte direkt bei Ihrem Energieversorger!

Nähere Informationen finden Sie unter [www.energie-tirol.at/foerderungen/foerderungen-sanierung-und-bestand](http://www.energie-tirol.at/foerderungen/foerderungen-sanierung-und-bestand) sowie telefonisch unter 0512/589913.

### RÜCKFRAGEN BEI:

Energie Tirol, T 0512-589913,  
E-Mail: [office@energie-tirol.at](mailto:office@energie-tirol.at)

### Zusätzlich fördert die Gemeinde Mieming die Errichtung von Photovoltaikanlagen:

Ab 01.01.2018 werden Photovoltaik- und Solar-Dachanlagen mit maximal 30 cm Aufständigung bzw. bei Flachdächern mit einer Aufständigung bis zu 45° in waagrechter Form des Kollektors gefördert. Die Förderung beträgt bei Photovoltaikanlagen € 80,-/kWp, bei Solaranlagen € 40,-/m<sup>2</sup>, maximal jedoch jeweils € 400,00.

# Glasfaseranschluss-Scheck für Privathaushalte

Gefördert wird die Herstellung von Glasfaseranschlüssen (FTTH – Fibre to the Home, FTTB – Fibre to the Building). Dies umfasst insbesondere Grabungsleistungen sowie passive Komponenten zur Erschließung von bestehenden Gebäuden mittels Glasfaser sowie notwendige Verkabelungen im Gebäude (In-House-Verkabelung).

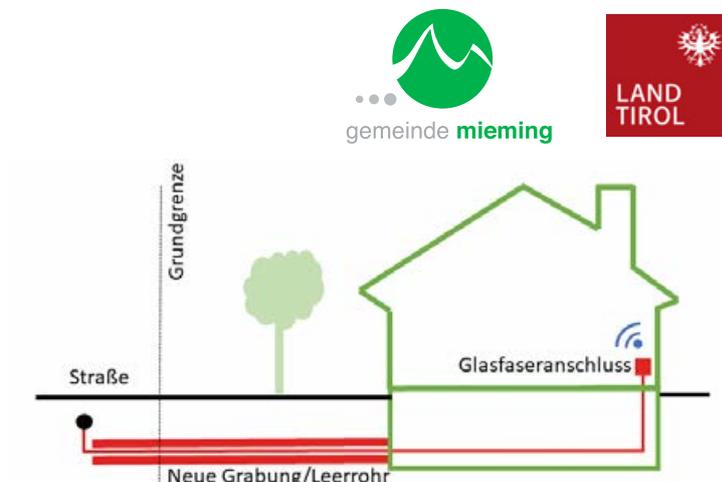
Die Förderung wird als nicht rückzahlbarer Einmalzuschuss gewährt und beträgt:

- Variante 1: € 300,00 für einen Glasfaseranschluss bei beste-

hender Leerverrohrung,

- Variante 2: € 1.000,00 für einen Glasfaseranschluss, wenn zusätzlich Grabungsarbeiten für eine Verlegung von Leerrohren zum Gebäude notwendig sind (maximal einmal pro Gebäude)

Die Förderung wird als „Scheck“ nach Herstellung des Glasfaseranschlusses ausbezahlt. Die Summe der förderbaren Kosten muss mindestens € 300,00 (bei bestehender Leerverrohrung) oder mindestens € 1.000,00 (bei notwendigen Grabungsarbeiten)



betragen. Diese Richtlinie des Landes Tirol tritt rückwirkend mit 11.03.2020 in Kraft und gilt bis 30.06.2021, die Förderungsan-

träge müssen spätestens am 31.12.2020 eingelangt sein. Für nähere Auskünfte steht das Gemeindeamt jederzeit gerne zur Verfügung!



## Hoher Frauentag – Kirchenpatrozinium in Untermieming

(ma) Alle Jahre wird der 15. August als das Fest der Aufnahme Mariens in den Himmel, Maria Himmelfahrt, in unserer Pfarrgemeinde in feierlicher Weise begangen. Allerdings spielt das Wetter nicht immer so mit, wie in diesem Jahr, als dem Festgottesdienst auch eine farbenprächtige Prozession folgen konnte. Neben den Traditionsverbänden nehmen sich schon seit vielen Jahren vor allem unsere Bäuerinnen dieses Festes in besonderer Weise an und lassen mit den reich gefüllten, bunten Kräuterkörben einen uralten Brauch weiterleben, dessen Wurzeln bis in die vorchristliche Zeit hinein reichen oder in ähnlicher Weise auch bei anderen Religionen, vornehmlich Naturreligionen, zu finden sind. Immer schon wussten die Menschen die Heilkraft der Kräuter zu schätzen und brachten diese mit dem Übermenschlichen, dem Göttlichen in Beziehung. Das volle Leben, die Blütenpracht, die Fruchtbarkeit, die Reife, das Überleben steht bei fast allen Religionen unter dem Schutz einer Muttergottheit. So gesehen ist es naheliegend, dass auch im christlichen Jahreskreis die Fest-



legung dieses hohen Marienfestes und die Kräutersegen in den Hochsommer, die Zeit der Kornreife, fällt. Die gesegneten Kräuter, als Tee oder zum Räuchern verwendet, sollten uns vor Krankheit und Unheil schützen. Das Kräuterbuschen-Binden, das Mittragen der bunten Kräuterkörbe, das Segnen der Kräuter am hohen Marienfesttag ist Ausdruck einer besonderen Muttergottesverehrung im christlichen Sinne. An dieser Stelle darf den Bäuerinnen mit Bezirksbäuerin Renate Dengg und Ortsbäuerin Barbara Spielmann und allen, die sie dabei unterstützen, für ihre Mühen zur Erhaltung dieses schönen Brauches im Besonderen gedankt werden, denn schließlich durften sich die Teilnehmer der Prozession auch einen Kräuterbuschen mit nach Hause nehmen, der dann auch ganz im Sinne dieses Brauches Verwendung finden sollte.





Wir gratulieren unserer Mitarbeiterin **Theresa Fritz** sehr herzlich zur Hochzeit und wünschen ihr und ihrem **Markus** alles Liebe und Gute für den gemeinsamen Lebensweg! Macht's guat es zwoa - 😊

## Gratulation und Danke an ...

... **Wett Gerhard**, der seit nunmehr **30 Jahren** ein treuer und verlässlicher Mitarbeiter von ELEKTRO FALCH in Mieming ist. Wir gratulieren unserem Geri dazu sehr herzlich, verbunden mit einem aufrichtigen DANKE!



Bedanken möchten wir uns auch bei **Andi Sporer** und **Steffi Haid** für **10 Jahre** bei unserer Firma!

Der beste Service  
**FALCH**  
ELEKTRO GMBH  
6414 Obermieming 175, Tel 0 52 64-52 16, Fax 52 16-56  
e-mail: falch@elektrofalch.at, www.elektrofalch.at

Auf Grund von Vorfällen in den letzten Tagen im Bereich der Auffindung von explosiven Kriegsrelikten durch Privatpersonen in öffentlichen Gelände wird um erhöhte Aufmerksamkeit und richtige Vorgangsweise gebeten.

Österreichisches Bundesheer  
Kommando Streitkräftebasis

**DER ENTMINUNGSDIENST**  
**INFORMIERT**



Bei Auffinden von Kriegsrelikten

**ACHTUNG!**  
**NICHT BERÜHREN**  
**GEFAHR!**

**VERSTÄNDIGEN SIE**  
**SOFORT DIE POLIZEI**  
**UNTER 133**

WIR SCHÜTZEN ÖSTERREICH.

f @ t bundesheer.at



UNSER HEER

Heldentatort und Herausgeber: Kommando Streitkräftebasis, Kommandogebäude HECKENAST-BURJAN, 1220 Wien, Schwertgasse 47

## IMPRESSUM

**Mieminger**  
Dorfzeitung

Herausgeber: Gemeinde Mieming  
Kontaktadresse: Gemeinde Mieming,  
Obermieming 175, 6414 Mieming,  
dorfzeitung@mieming.at  
Verlag: WestMedia Verlags-GmbH, Telfs  
mail: mieming@westmedia.at  
Für den Inhalt verantwortlich:  
Bürgermeister Dr. Franz Dengg  
Chefredaktion: Burgi Widauer (wb)  
Redaktion: Dr. Franz Dengg (fra),  
Martin Schmid (ma),  
Georg Edlmair (egk)  
Anzeigen:  
Peter Schmid, Tel. 0660-559 87 59  
Unverlangt einlangende Manuskripte  
werden nur nach Rücksprache mit der  
Redaktion berücksichtigt.

### ACHTUNG:

**Redaktionsschluss**  
**für die nächste Ausgabe**  
**Montag, 12. Okt., 10 Uhr**

**ERSCHEINUNGSTERMIN**  
**Mittwoch, 21. Oktober 2020**

## fenster in die Vergangenheit...



Da war die "Gollen Luise" in ihrem Element! Die Hennen um sie herum, die Herbstsonne genießen, das war die Kleinheinz Luise, wie wir sie kennen! Luise ist im Oktober 2010 verstorben, gerne erinnern wir uns an sie. Danke an ihre Nachbarin Stubenböck Elisabeth für das Foto!

# Der Heilige Rochus wurde trotzdem gefeiert ...

... wenn auch etwas anders als in den letzten Jahren. Man konnte heuer den Umständen entsprechend nicht das Rochusfestl beim „Haus Spielmann“ mit Platzkonzert etc. abhalten, wollte aber den „Obermieminger Bauernfeirtig“ trotzdem nicht ganz untergehen lassen. Der Obmann des Vereines „Freunde der Josefskapelle“, Martin Spielmann, hatte die Idee, den Brauch des Bittganges aus früheren Zeiten wieder aufleben zu lassen. Dieser fand 1999 anlässlich der Einweihung nach erfolgreicher Renovierung der Rochuskapelle zum letzten Mal statt.



Es traf sich eine kleine aber feine Gruppe am Rochustag, das ist der 16. August, um 17 Uhr beim Georgskirchlein in Obermieming, und man ging betend den Bittgang zur Rochuskapelle in Wildermieming. Dort warteten schon die Mieminger Sänger und gemeinsam mit Pastoralassistent Xaver Schädle wurde eine Andacht gehalten. Nach einer Erfrischung (herzlichen Dank dafür an Zimmermann Erna!) ging es wieder zurück zur Georgskirche und dank des flotten Schrittes aller Teilnehmer kam man rechtzeitig zur Heiligen Messe zu Ehren des Heiligen

Rochus, zelebriert von Pfarrer Ossi Stanger. Dieser erzählt in seiner Predigt vom Wirken des Heiligen Rochus, der als „Pestheiliger“ verehrt, bei Viehseuchen und ganz besonders auch bei epidemischen Krankheiten angerufen wird, somit derzeit wohl „hoch im Kurs stehen müsste...“.

**Danke an die Mieminger Sänger für die musikalische Gestaltung bei der Rochuskapelle und im Georgskirchlein, danke für alles an Xaver, danke an Pfarrer Ossi Stanger, danke an alle die dabei waren, es war heuer schon was Besonderes.**

(wb)



## Unser schönes Mieming



Dieses Bild wurde auf der Stöttlalm nach einem Gewitter aufgenommen.  
*Danke an Kirchberger A. u. A.*

Gerne könnt auch ihr uns ein Foto für unsere Rubrik „Unser schönes Mieming“ schicken, wir werden es dann in einer der nächsten Ausgaben der Dorfzeitung veröffentlichen. Schickt euer Foto mit Angaben des Fotografen, Ort und Zeit an: [dorfzeitung@mieming.at](mailto:dorfzeitung@mieming.at). Wir freuen uns auf eure Fotos.



# Almen ohne Wolf

Tirol ist stark von seiner Land- und Almwirtschaft geprägt.

Diese soll auch in Zukunft erhalten werden. Das geht nur ohne Wolf.



Das Thema Wolf beschäftigt uns Tiroler Bäuerinnen und Bauern schon seit dem Jahr 2009, wo es „erstmalig“ nachweislich zu Nutztierissen in Tirol kam. Aber aufgrund der zahlreichen Ereignisse in den vergangenen Monaten ist dieses Thema präsenter denn je. Leider verzeichnen wir mittlerweile fast wöchentlich Wolfsrisse in ganz Tirol, aber dies darf nicht zur Selbstverständlichkeit werden!

Der Wolf hat sich in den letzten Jahren zunehmend zu einem Problemtier entwickelt, zahlreiche Nutztiere wie Schafe, Ziegen, Pferde, Kühe und Esel wurden gerissen. Herdenschutzmaßnahmen mit Zäunen und Herdenschutzhunden sind in hochalpinen Lagen, wo unsere Tiere ihren Sommer verbringen und tagtäglich viele heimische Freizeitsportler sowie auch Touristen diese Landschaft als Erholungsgebiet aufsuchen, nicht umzusetzen.

Wir Tiroler Bauern fordern schon seit längerem eine leichtere Entnahme von Problemwölfen und eine Senkung des Schutzstatus von Wölfen. Aus diesem Grunde wurde der „Verein zum Schutz und Erhalt der Land- und Almwirtschaft in Tirol“ gegründet. Gemeinsames Ziel ist die Lockerung des Wolf-

schutzstatus, der veraltet ist, denn dieser stammt aus einer Zeit, als der Wolf vom Aussterben bedroht war. Doch mittlerweile ist Tirol von Wölfen umzingelt! Für mich ist es nicht nachvollziehbar, weshalb ein Raubtier, von dem es europaweit über 30.000 Exemplare gibt und sich die Rudel in Mitteleuropa in kurzer Zeit verdoppelt haben, zu den besonders schützenswerten gehört.

Ich betreibe im Nebenerwerb unseren Hof mit ca. 70 Zuchtieren der Rasse Tiroler Bergschaf, 2 Ziegen und einem Pferd. Alle unsere Tiere verbringen jedes Jahr den Sommer auf der Alm. Wir setzen uns nicht das ganze Jahr über mit Leib und Seele für unsere Tiere ein, um sie dann als Wolfsfutter auf die Almen zu treiben.

Mir läuft es kalt über den Rücken, wenn ich mir vorstelle, dass auch meine Familie und ich eines Tages zu unseren Schafen auf die Alm kommen, und wir ein Bild des Grauens erleben müssen: Das Leid der Schafe, wenn sie ein Wolf heimsucht, die einen grauenhaften Tod sterben müssen oder nach einem Wolfsbiss tagelang schwer verletzt leiden müssen, bevor sie qualvoll verenden oder von ihrem Leid erlöst werden.

Wölfe die im Blutkreislauf mehrere Tiere reißen, gehören entnommen. Herdenschutz funktioniert bei unseren Strukturen nicht, deshalb muss der Schutzstatus des Wolfes gesenkt werden!

Leider ziehen gleich mehrere Wölfe durch Tirol! So wurden heuer 8 verschiedene Wölfe wissenschaftlich nachgewiesen – 2 weibliche und 6 männliche Tiere. Wir können davon ausgehen, dass es eine Frage der Zeit ist, bis diese Wölfe in Tirol Rudel bilden.

Um den Anliegen und Forderungen des Vereins noch mehr Nachdruck zu verleihen, brauchen wir eure Unterstützung. Auf der Homepage [www.almohnewolf.at](http://www.almohnewolf.at) kann man ein Unterstützungsfeld ausfüllen und an [almohnewolf@gmail.com](mailto:almohnewolf@gmail.com) schicken. Auch liegen diese Formulare im Büro der Gemeinde auf, die dort ausgefüllt und wieder abgegeben werden können. Die Alpmutter und das Ansiedeln des Wolfes sind nicht vereinbar. Wir alle tragen diese Verantwortung: Sind unsere Nutztiere etwa nicht schützenswert? Wir müssen unseren Tieren ein elendiges Sterben und einen derart leidvollen Tod doch ersparen! Muss es erst zu Angriffen auf Menschen kommen, ehe es ein Um-

denken bei Umweltschützern und Naturromantikern gibt? Wahrscheinlich ...

Unsere Tiere sind kein Wolfsfutter! Wir brauchen ein wolfsfreies Tirol!

*Andreas Krug  
Obmann Schafzuchtverein  
Untermieming*

Unsere Tiroler Bergwelt ist sehr stark geprägt von seiner Land-, Alm- und Tourismuswirtschaft. Wir brauchen dringend die Almen für unser Vieh. Allein aus unserem Betrieb bestoßen Rinder, Ziegen und Pferde drei verschiedene Almen vom Gaistal bis nach Pfunds. Wäre dies nicht mehr möglich, müssten sie den Sommer auf unserem Hof verbringen und wären damit in ihrer Freiheit und Unabhängigkeit sehr eingeschränkt.

Jedes Almvieh liebt es, auf der Alm zu sein, um sich frei bewegen zu können und leistet damit auch einen großen Anteil an der Almpflege durch Abweiden und der Erhaltung unserer Kulturlandschaft in unserem Land Tirol!

Was wäre eine Alm ohne Tiere? Daher fordere ich, um die Almwirtschaft am Leben zu erhalten: eine Alm ohne Wolf!!!

*Barbara Spielmann  
Ortsbäuerin*

Sollte der Wolf auf Dauer bei uns präsent sein, werden viele Almen nicht mehr bewirtschaftet und somit eine Jahrhundertealte Kulturlandschaft verloren gehen. Weiters besteht die Gefahr von Muren und Lawinengebängen. Aber auch dem Tourismus in unserem Land würden Wander- und Erholungsgebiete verloren gehen.

Deshalb ist ein Miteinander „Wolf und Almwirtschaft“ nicht möglich.

Daher ist meine Forderung klar: Ein wolfsfreies TIROL

**Renate Dengg**  
**ÖK.-Rätin Bezirksbäuerin**

„Der heurige Almsommer hat eindeutig aufgezeigt, dass nur das EINE geht:

Unserem Vieh die Almen, dem Wolf die Wildnis!

**Bgm. Dr. Franz Dengg**

Als Substanzverwalter der Hochfeldern und Seeben Alm bin ich geradezu verpflichtet, diesbezüglich Stellung zu nehmen.

Ich sehe die Almen und Bergregionen als wichtigen Lebens- und Wirtschaftsraum für die heimische Bevölkerung. Dass dieser „unberührte Naturraum“ nun wieder den Wölfen und anderen großen Beutegreifern als Lebensraum zur Verfügung gestellt werden soll, ist für mich nicht akzeptabel. Die Landschaft im Alpenraum ist eine Kulturlandschaft. Ohne diese Kulturlandschaft könnte weder eine Landwirtschaft noch ein Tourismus stattfinden.

Jeder Riss eines Nutztieres ist ein wirtschaftlicher Verlust, aber trifft unsere Tierhalter auch emotional schwer. Dies kann dazu führen, dass Betriebe aufgegeben und Flächen in Zukunft nicht mehr bewirtschaftet werden. Wird die Landschaft nicht mehr gepflegt, verliert auch der Tourismus seine wichtigste Ressource.

Ich glaube, dass es von der Bevölkerung dringend einen Schulterchluss benötigt, damit die Wolfsproblematik im Alpenraum noch einigermaßen abgewendet und gelöst werden kann.

**Martin Kapeller**  
**Vizebürgermeister**

Liebe Miemingerinnen und Mieminger!

Die Diskussion um das Thema „Wolf“ ist derzeit in aller Munde. Als bäuerlicher Funktionär, Almobmann und Bauer ist meine Haltung zum Thema Raubtiere ganz klar. Der Wolf hat in unserem schönen Land Tirol mit seinen Almen und Weiden nichts verloren. Die bäuerlichen Familien

leisten hervorragende Arbeit über Jahre mit ihren Tieren auf den verschiedensten Betriebszweigen wie beispielsweise Zucht, Mast und dergleichen. Herdenschutz, wie von einigen Experten vorgeschlagen wird, ist auf unseren Almen mit ihren Gegebenheiten nicht möglich. Im Juli dieses Jahres wurde der Verein zum Schutz und Erhalt der

Land- und Almwirtschaft in Tirol gegründet. Das Transparent, wie am Bild ersichtlich, sagt alles aus. „Unserem Vieh die Almen, dem Wolf die Wildnis“. Ich bitte um eure Unterstützung, dass unser Land in Zukunft so gut wie möglich wieder „wolfsfrei“ wird.

**Benedikt van Staa**  
**Ortsbauernobmann**

## Almfest auf der Marienberg Alm



Fotos: Andreas Fischer

*Marienberg Alm von oben – in Zeiten wie diesen sind einige Plätze frei geblieben.*

Seit dem Almsommer 1979, jährlich am 2. Sonntag im August, wird auf der Marienberg Alm das Almfest mit einer Bergmesse gefeiert.

Trotz „Zeiten wie diesen“ lud die Agrargemeinschaft Marienberg Alm gemeinsam mit Hüttenwirt Christian Soraperra zu diesem traditionellen Almfest am

09. August. „Heuer war doch einiges anders, die besonderen Umstände prägen auch hier das Bild bei unserem Almfest“, so Almobmann Benedikt van Staa, der unter den Gästen auch AltLH DDr. Herwig van Staa, Vize-Bürgermeister von Obsteig Alexander Egger sowie Ehrenmitglied Herbert Schuchter be-

grüßen konnte.

Abt German Erd zelebrierte die Almmesse, die von einer Bläsergruppe der MK Mieming musikalisch umrahmt wurde. Anschließend sorgten „Halli Galli“ für beste Unterhaltung, für die Kulinarik sorgte Hüttenwirt Christian mit seinem Team.



*Almobmann Benedikt van Staa bedankt sich auch bei Abt German für das Kommen.*



*Hüttenwirt Christian Soraperra mit seiner Caro.*



*Halli Galli sorgten für beste Unterhaltung.*



*Bläsergruppe der MK Mieming.*

# Wasser Notversorgung für Weidach und Untermieming gesichert

(ma) Dieses Projekt ist auf den Zusammenschluss der Trink- und Nutzwasserversorgung der beiden Wassergenossenschaften Barwies-See-Fronhausen und Ober-Untermieming-Fiecht im Bereich Weidach-Untermieming ausgelegt, zum Zwecke einer Notversorgung bei Wartungs- und Reparaturarbeiten. Im Regelfall erfolgt die Versorgung über die beiden bestehenden Leitungsteile der jeweiligen Wassergenossenschaft. Die Notversorgung sieht einen Wasseraustausch zwischen den beiden Leitungssystemen vor, und je nach Notversorgungssituation muss für einen entsprechenden Druckausgleich gesorgt werden.

Der Zusammenschluss erfolgte im Bereich der Brücke über den Stöttlbach und der Einmündung des Sportplatzweges in die Verbindung See – Untermieming. Diese Stelle wurde deshalb gewählt, weil hier die beiden Stränge nahe beieinander liegen. Der Zusammenschluss stellte jedoch für alle Beteiligten, ob Planer oder ausführende Firma, eine besondere Herausforderung dar, galt es doch, den Wasserführenden Stöttlbach wie auch Leitungen der Post, der TIWAG und der TIGAS zu queren. Die beigefügten Bilder zeugen von den besonderen Herausforderungen, die in kurzer Zeit beispielhaft gelöst wurden.



Fotos: Martin Schmidt

Dank gigakraft noch stärker  
und noch schneller:

Magenta<sup>®</sup>  
mit  
gigakraft

## Glasfaser-Internet in Mieming

Surfen Sie ohne Kompromisse in Österreichs Nr. 1 Festnetz!

Herstellung und Rufnummermitnahme kostenlos. Bei Interesse können Sie sich gerne an unseren Vertriebsmitarbeiter, Herrn **Mario Zifreind**, unter der Telefonnummer **0676 8200 8302** wenden. Beratung auch unverbindlich vor Ort! Oder besuchen Sie einen Shop in Ihrer Nähe: <https://www.magenta.at/shopfinder>



€0\*

Grundgebühr in den  
ersten 3 Monaten

Aktivierungskosten  
sparen!

\*Zzgl. Servicepauschale € 27 jährlich. Aktion Rabattierung der monatlichen Grundgebühr auf € 0 für die ersten 3 Monate gültig für Neukunden bei Bestellung bis 31.12.2020 ausschließlich in den Internetтарifen 40, 75, 250, 500 und 1000 bei 24 Monaten Mindestvertragsdauer (MVD). Danach wird die reguläre monatliche Grundgebühr des gewählten Tarifs laut Entgeltbestimmungen zum Zeitpunkt der Anmeldung vergebührt. Die Bandbreiten verstehen sich als maximal im geteilt genutzten Netzwerk. Technische Verfügbarkeit vorausgesetzt.

# Günther Jauch, Hans Schwarz und Clemens Strobl präsentierten ihre Weine in Tirol

Mieming, 11.9.2020. Unter dem Titel „Montagsrunde“ gastierten an diesem Mittwoch die drei Winzer-Persönlichkeiten im Greenvieh-Restaurant des Alpenresort Schwarz am Mieminger Sonnenplateau. Die drei Quereinsteiger zeigten 18 verschiedene Weine zu einem 6-Gang Degustations-Menü von den Küchenchefs Toni Woertz und Mario Walch.



Schwarz-Seniorchefin Martha Pirktl und der ewige Auszubildende in Sachen Weinbau Günther Jauch.

Es ist zu einer lieb gewonnenen Tradition geworden, dass sich die drei Winzer jedes Jahr im Rahmen der „Pro-Wein“ treffen und das immer an einem Montag. So entstand die „Montagsrunde“.

„Aus unserem Austausch ist eine Freundschaft entstanden“, erzählt der Wagramer Winzer Clemens Strobl.

„Ebenso wie Günther Jauch brachte ich 2009 meinen ersten Wein auf den Markt“.

Der Dienstäteste der „Neowinzer“ kommt aus dem burgenländischen Seewinkel und ist mittlerweile bereits eine Legende. Hans Schwarz „The Butcher“ begann, unterstützt durch Süßwein-Papst Alois Kracher, bereits 1999 mit dem Weinbau. Zuvor war Schwarz ein umtriebiger Fleischer-Meister. Sein Top-Rotwein „Schwarz-Rot“ genießt Kult-Status. Er hat zweifelsohne das Thema Zweigelt in Österreich revolutioniert.

Günther Jauch hat das Weingut Von Othegraven vor über 10 Jahren von seiner Großtante übernommen. Am Kanzemer Altenberg, der längsten Steillage Deutschlands, konzentriert er sich ausschließlich auf die Sorte Riesling. „Ich sehe mich als ewiger Auszubildender in Sachen Weinbau“ witzelt der prominente Fernsehmoderator.

Clemens Strobl konzentriert sich mit seinen hand-made Bioweinen in der jungen Weinbauregion Wagram auf Österreichs Parade-Rebsorte, den Grünen Veltliner. Bekannt ist er allerdings auch für seinen Pinot Noir

„Hengstberg“. Alpenresort Schwarz Hausherr Thomas Pirktl und sein langjähriger Restaurant-Leiter und Sommelier Christian Auer zeigten sich besonders erfreut, so kurz vor der diesjährigen Weinlese die drei prominenten Winzer gemeinsam mit Österreichs Sommelier des Jahres 2016 - Franz Messeritsch für die Verkostung in Tirol gewinnen zu können.

So unterschiedlich wie die drei Wein-Profis, so unterschiedlich zeigten sich auch ihre Weine. Die Highlights des Abends waren der Riesling Altenberg VDP Große Lage 2012 aus der Doppelmagnum vom Weingut Von Othegraven, der Pinot Noir Hengstberg 2015 aus der Manufaktur Clemens Strobl und der Zweigelt Schwarz-Rot 2018 vom „Butcher“ Hans Schwarz. Greenvieh-Mastermind Toni Woertz konzentrierte sich mit seiner kreativen Küchenbrigade auf ein abwechslungsreiches Menü mit den besten regionalen Zutaten wie der Haller Alpengarnele, einer Ötztaler Lachsforelle, dem Tiroler Milchkalb und zum Dessert gab es Zirbe mit Zwetschke.

Begeistert von dem einzigartigen kulinarischen Erlebnis mit unterhaltsamer Kommentierung der drei Wein-Connaisseure zeigten sich unter anderem zahlreiche Gastronomen, wie Johanna Dengg vom Hotel Post Lermoos, Florian Mayer von



Toni Woertz, Günther Jauch, Gastgeber Thomas Pirktl, Hans Schwarz, Clemens Strobl und Mario Walch.

den Familux Resorts, Wedel-Hüttenwirt Manni Kleiner, Stöttlalm-Gastgeber Raphael Penz, Pho House Zampano Thien Nguyen, Kathrin und Patrick Ortlieb vom Hotel Montana aus Oberlech, Peter Fetz vom Hotel Gasthof Hirschen im Bregenzer Wald, Dominic Mayer vom Wirtshaus Hörnlin-

gen aus Rankweil, „Joseph-Brot“ Kult-Bäcker Josef Weghaupt aus dem niederösterreichischen Waldviertel, die Gastro-Küchenprofis Mario Klumauer und Patrick Tanner, Mode-Expertin Vera Moser-Föger, Schriftsteller Bernhard Aichner und BWT-Boss Andreas Weißenbacher.

spark7.com spark7.com spark7.com spark7.com spark7.com

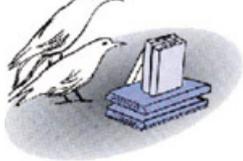
SPARKASSE Imst spark7 spark7 spark7 spark7 spark7 spark7

Modernstes Jugendkonto: **NICE.** Mit Billabong Rucksack\* gratis dazu:

**TWICE THE NICE**

Wichtiger rechtlicher Hinweis:  
\*Alle Jugendlichen von 10 bis 29 Jahren, die ab jetzt ein kostenloses spark7 Konto bei ihrer führenden Sparkasse (Decis oder anyw spark7.com, montags) eröffnen, erhalten jeweils einen Billabong Rucksack. Solange der Vorrat reicht. Nicht in bar ablosbar oder mit anderen Aktionen kombinierbar.

## Neues aus der Öffentlichen Bücherei Mieming



### ÖFFNUNGSZEITEN:

**Achtung wir haben wieder Winterzeit!**

Montag: 17 – 18 Uhr  
Mittwoch: 10 – 11 Uhr  
Freitag: 16 – 18 Uhr

### Tipps:

Eine Neuübersetzung von Dagmar Ploetz von **Hundert Jahre Einsamkeit** von **Gabriel García Márquez**. Es wird als sein bedeutendster Roman und einer der schönsten der Weltliteratur bezeichnet. Bildhaft und anekdotenreich erzählt der Literaturnobelpreisträger García Márquez die hundertjährige Familiengeschichte der Buendías – eine Geschichte von Siegen und Niederlagen, hochmütigem Stolz und blinder Zerstörungswut, unbändiger Vitalität und des endgültigen Unterganges. Die ganze Tragödie Lateinamerikas spiegelt sich in der phantastischen Welt von Macondo.

Wer leicht skurrile Romane mit Sprüngen zwischen verschiedenen Realitätsebenen mag und John Irvings Romane schätzt, wird **Haruki Murakami** lieben. Der japanische Schriftsteller findet außerhalb gewöhnlicher Titel für außergewöhnliche Bücher: **„Hard-boiled Wonderland und das Ende der Welt“** ist ein Lesegenuss voll wunderbarer Formulierungen und dabei spannend bis zum Schluss. Lassen Sie sich nur nicht vom Klappentext abschrecken - dort ist von einem Datenkrieg, einem Geheimlabor und Seelenlosigkeit die Rede. Eigentlich geht es in dem Buch aber um ganz anderes: darum, seine Aufgabe zu finden, Entscheidungen zu treffen, zum Wesentlichen vorzudringen. „Hochphilosophisch“!

Ein Bestseller des letzten Jahres ist **„Das Café am Rande der Welt“** von **John Strelecky**. In der kurzen Erzählung landet der Protagonist John im „Café der Fragen“ und bekommt dort neben einem köstlichen Essen auch drei Fragen serviert. Die erste lautet: Warum bist du hier? Eine Frage, die auf vielen Ebenen beantwortet werden kann. John lässt sich nach anfänglichem Zögern darauf ein, seine Antworten auf alle drei Fragen zu finden. Wie die anderen beiden Fragen lauten? Das wird hier natürlich nicht verraten!

### Das Büchereiteam

Öffentliche Bücherei Mieming  
6414 Mieming, Gemeindehaus 175  
Tel.: 05264 20219  
www.biblioweb.at/mieming  
mieming@bibliotheken.at

# ERWACHSENENSCHULE MIEMINGER PLATEAU



## Sehr geehrte BürgerInnen am Mieminger Plateau!

Leider hat die Corona-Pandemie das Sommersemester frühzeitig beendet. Nun starten wir aber wieder mit neuem Elan in dieses Semester. Für unsere Homepage haben wir ein neues Outfit, dort finden Sie auch die Veranstaltungen und Onlineangebote, die wir für Sie ausgedacht haben. Heuer haben wir ein ziemlich breites Angebot:

- Französische und italienische Sprachkurse (Ab Ende September)
- Beckenbodenkurs für Frauen und Männer (Ab Ende September)
- Atemkurs und Atemseminar (Ab Ende September)
- Selbstverteidigungskurse für Jugendliche und Erwachsene (Im Oktober)
- Babymassagekurs (Im November)
- Yogakurs (Ab Ende September)
- Töpferkurs (Selbst gestalten, ausprobieren und eigene Ideen verwirklichen – Ende November)
- Persischer Kochkurs (Kultur und Küche entdecken mit gemeinsamem Essen danach! Im Oktober)
- Unser Sprachencafé findet am Freitag, den 25. September im Gasthof Stern in Obsteig statt. Wir nutzen die Gelegenheit, in

Französisch, Spanisch, Italienisch und Englisch gemütlich zu sprechen. Alle Interessierte können über die Erwachsenenschule und unser Programm mehr erfahren.

- Sie werden uns auch beim Adventfenster am 10. Dezember begrüßen können und in Obsteig bei der Adventstraße!
- Es gibt auch zahlreiche Onlinekurs-Angebote!

Unser Programm kommt bald in Papierformat, aber jetzt schon können Sie die neuesten Kursangebote auf unserer Homepage abrufen. Diese Möglichkeit erlaubt uns jederzeit, neue Ideen vorzustellen und Sie sind damit immer über das Neueste informiert!

Seid neugierig und schaut einfach nach: <https://erwachsenenschulen.at/mieminger-plateau/Bildung>, egal ob für Geist, Körper oder Seele, ist immer ein Gewinn. Nichts versäumen – teilnehmen!

Um unsere ehrenamtliche Arbeit zu erleichtern, bitten wir vorzugsweise um Anmeldung über die neue Homepage. Für alle zusätzlichen Fragen bin ich natürlich auch telefonisch erreichbar. Ich freue mich auf ein neues Semester!

Mit freundlichen Grüßen,  
Anne-Sophie Dénoue



## Lesekreis der Bücherei Mieming

Am Mittwoch, 7. Oktober 2020  
um 19 Uhr in der Bücherei

Wir freuen uns auch auf neue LeserInnen und BesucherInnen unserer spannenden Diskussionsrunde



ÖSTERREICHISCHES  
ROTES KREUZ

Aus Liebe zum Menschen.

## Ergebnis der Blutspendeaktion am 16. Juli 2020 in Mieming

Der Blutspendedienst Tirol schreibt uns: „Die vor kurzem in Ihrer Gemeinde durchgeführte Blutspendeaktion war ein großer Erfolg. Gerade in Krisenzeiten ist es für uns besonders schwierig, den laufenden Bedarf an Blutkonserven bereitzustellen. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung in Form von unbürokratischer Zurverfügungstellung von geeigneten Räumlichkeiten sowie Bewerbung der Aktion im Vorfeld.“

Wir freuen uns bereits auf die nächste Blutspendeaktion, hoffentlich dann wieder unter normalen Bedingungen.

Bis dahin verbleiben wir mit herzlichen Grüßen und bleiben Sie gesund!“

### Spenderstatistik

registrierte Spender	209
tatsächlich gespendet	189
nur Laborteste:	18
leider abgewiesen	2

Auch wir möchten uns für die Bereitschaft, Leben zu retten, recht herzlich bedanken!

## Infos zum Sprechtag der Sozialversicherung

Der nächste Sprechtag der  
**Sozialversicherung der  
Selbstständigen**

findet am

Freitag, den 25. September  
2020

von 9 bis 12 Uhr in der  
Wirtschaftskammer in Imst  
und am

Mittwoch, den 7. Oktober 2020  
von 9 Uhr bis 11 Uhr  
in der Landwirtschaftskammer  
in Imst statt.

## Zeitraum Sommer Zwanzig Zwanzig



Normalerweise verabschiedet sich das Jugendzentrum mit Schulschluss in eine wohlverdiente Sommerpause. Aber aufgrund des Covid Lockdowns mit Mitte März entschloss sich unser Zeitraum Team, das Jugendzentrum in den Sommerferien zu öffnen. In reduzierter Öffnungsform (keine Trennung nach Altersstufen, Öffnung nur an drei anstatt vier Tagen) konnte die Plateau-Jugend das Jugendzentrum unter Einhaltung der notwendigen Hygienevorschriften benützen und besuchen. Auf Wunsch der Jugend wurde auch der Samstag als Öffnungstag in diese spezielle Sommeröffnungsphase integriert.

Das Sommerangebot wurde von den Jugendlichen mit großer Freude sowie zahlreichem Erscheinen angenommen, und wir sind auch im nächsten Jahr bemüht, ein passendes JUZ Sommerprogramm umzusetzen.

### Gewohnte Öffnungszeiten in außergewöhnlichen Zeiten

Mit Schulstart (Montag 14.09.2020) gelten auch im Zeitraum wieder die gewohnten alten Öffnungszeiten:

#### Montag:

18:00 bis 20:00 (Oberstufe, Lehre etc.)

#### Mittwoch:

15:30 bis 17:30 (Unterstufe)

18:00 bis 20:00 (Oberstufe, Lehre etc.)

#### Donnerstag:

15:30 bis 18:00 (Unterstufe)

#### Freitag:

16:00 bis 21:00 (ALLE)

Laut Verordnung der Bundesregierung ist auch der Jugendbereich an die Corona-Ampel gebunden. Somit bitten wir euch, folgende Regeln zu achten:

- Einen Meter Abstand!
- Hände vor dem Betreten des Jugendzentrums desinfizieren!
- Regelmäßiges Händewaschen!
- Bis auf weiteres gibt es keine

selbst gekochten oder offenen Speisen und Getränke.

Diese Informationen galten bei Redaktionsschluss (Quelle: pojat.at/corona ampel/Jugendarbeit, vom 13.09.2020). Eventuelle Änderungen findet ihr natürlich auf unserer JUZ Infotafel oder unter zeitraum-mieming.at

### JUZ Teambuilding 1.0

Unter dem Motto Teambuilding 1.0 begab sich das Zeitraum Team auf die Hohe Munde, um aktuelle jugend- und zeitraum-relevante Themen zu diskutieren.

Informationen zum Jugendzentrum Zeitraum Mieming

#### Wir sind:

- eine niederschwellige Anlaufstelle für Jugendfragen, stehen Jugendlichen von 10-18 Jahren und ihren Eltern für Anliegen und Fragen zur Verfügung
- vernetzt mit den verschiedenen Stellen, die Jugendarbeit leisten (Beratungsstellen, Schu-

len, Vereine, Betriebe, Behörden und Verwaltung)

#### Unsere Anliegen:

- jugendrelevante Themen aufnehmen
- die Begleitung und Initiation von Jugendprojekten
- Präventionsarbeit zu Themen wie Sucht, Gewalt, Sexualität usw.
- Förderung der Partizipation, der Eigenverantwortung und des Gemeinschaftssinnes

#### Wir bieten:

- Jugendlichen einen Raum, in dem sie einen Teil ihrer Freizeit verbringen und selber gestalten können
- verschiedene Angebote wie z.B. Tischfußballtische, Billard, Play Station, Gratis WLAN, Chillecken, Küche etc.
- verschiedene Workshops und Projekte zu unterschiedlichen Themen

Wir würden uns sehr freuen, euch einmal bei uns begrüßen zu dürfen, damit ihr euch vor Ort ein Bild von unserem Team und dem „JUZ“ machen könnt.

Wir stehen euch gerne für Fragen und Anliegen zur Verfügung!

*Euer Juz Team*

*Christian, Marisa, Martin und Simone*

#### KONTAKT ZUM JUGENDZENTRUM UNTER:

Homepage: [www.zeitraum-mieming.at](http://www.zeitraum-mieming.at)  
 Facebook: „JugendzentrumZeitraum“  
 Telefon: +43 660 / 41 59 575  
 E-Mail: [info@zeitraum-mieming.at](mailto:info@zeitraum-mieming.at)

#### Unsere Öffnungszeiten:

Mo: 18:00 – 20:00 (Oberstufe)  
 Mi: 15:30 – 17:30 (Unterstufe)  
 18:00 – 20:00 (Oberstufe)  
 Do: 15:30 – 18:00 (Unterstufe)  
 Fr: 16:00 – 21:00 (ALLE)

# KULTURHERBST MIEMING – 2020

**Bunt, für jeden etwas dabei – und mit Abstand die besten Konzerte!**

Die Veranstaltungen finden unter den aktuellen COVID-19-Maßnahmen statt.

Bringen Sie bitte Ihren Mund- und Nasenschutz mit und bewahren Sie den Mindestabstand von 1 Meter, außer gegenüber Personen aus dem gemeinsamen Haushalt.

Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen finden Sie unter: [mieming.at/kulturherbst](http://mieming.at/kulturherbst)



## PLUHAR LIEST PLUHAR

Musik: Monika Stadler

**Do, 01.10.2020 – 20:00 Uhr**  
Gemeindsaal Kulturort Mieming

Eintritt: VVK: 18,- | AK: 20,-

*Kulturfünerl gültig*

[www.mieming.at](http://www.mieming.at) | Tel.: 05264 / 5217  
[info@kultur.mieming.at](mailto:info@kultur.mieming.at)



## TROTZPHASE

Kabarett für Kinder ab 7 Jahre

**So, 11.10.2020 – 16:00 Uhr**  
Gemeindsaal Kulturort Mieming

Eintritt: € 5,-

[www.mieming.at](http://www.mieming.at) | Tel.: 05264 / 5217  
[info@kultur.mieming.at](mailto:info@kultur.mieming.at)



## RUPERT KIRCHMAIR QUINTETT

Jazzabend mit Tirols Jazzgrößen

**So, 04.10.2020 – 20:00 Uhr**  
Gemeindsaal Kulturort Mieming

Eintritt: VVK: 16,- | AK: 18,-

*Kulturfünerl gültig*

[www.mieming.at](http://www.mieming.at) | Tel.: 05264 / 5217  
[info@kultur.mieming.at](mailto:info@kultur.mieming.at)



## THE WESTERN COUNTRY BAND

Keinesfalls für NUR Countryfans!

**Do, 15.10.2020 – 20:00 Uhr**  
Gemeindsaal Kulturort Mieming

Eintritt: VVK: 16,- | AK: 18,-

*Kulturfünerl gültig*

[www.mieming.at](http://www.mieming.at) | Tel.: 05264 / 5217  
[info@kultur.mieming.at](mailto:info@kultur.mieming.at)



## STRATOSSTRINGS

Streicherkammermusik –  
klassisch, romantisch

**Do, 08.10.2020 – 20:00 Uhr**  
Gemeindsaal Kulturort Mieming

Eintritt: VVK: 18,- | AK: 20,-

*Kulturfünerl gültig*

[www.mieming.at](http://www.mieming.at) | Tel.: 05264 / 5217  
[info@kultur.mieming.at](mailto:info@kultur.mieming.at)



## SARGAS DUO

Saxophon & Orgel

**So, 18.10.2020 – 20:00 Uhr**  
Pfarrkirche Barwies

Eintritt: VVK: 18,- | AK: 20,-

*Kulturfünerl gültig*

[www.mieming.at](http://www.mieming.at) | Tel.: 05264 / 5217  
[info@kultur.mieming.at](mailto:info@kultur.mieming.at)

KUNSTWERK  
KRAUM  
MESNERHAUS MIEMING

## Ein intensiver Sommer in „Herausfordernden Zeiten“ im Kunst-Werk-Raum ...

Am 18. Juli 2020 wurde die Ausstellung „17 Ein- und Ausblicke“ eröffnet. Die Arbeiten der Kunstschaffenden zeigten deren persönlichen Umgang mit der wohl umfassend schwierigsten Zeit nach dem Zweiten Weltkrieg. Es wurden Plastiken, Skulpturen, Installationen, Texte und bildnerische Werke präsentiert. Alexander Legniti las eigene Corona-Gedichte. Es folgte

eine Ausstellung ... mit einem heitern, einem nassen Aug' ... wunderbare Sommerbilder von Ursula Dietz und Ina Luttinger. Im September folgte eine Retrospektive von Peter Demartin, der anlässlich seines 70. Geburtstages Werke aus den letzten 20 Jahren zeigte. Weiters konnten Interessierte im Sommer Anna Maria Achatz, Manfred Egger, Eva-Maria Huter, Maria

Perwög, Karl Zauner beim 1. Drucksymposium im Kunst-Werk-Raum Mesnerhaus beim Arbeiten über die Schulter schauen. Im Oktober wird das Künstlerduo W.O.R.K, Walter Resch und Otmar Kröll, Einblicke in ihr gemeinsames Schaffen geben. Am 3. und 4.10.2020 wird der Kunst-Werk-Raum im Rahmen der Museumswoche „Lange Nacht der Museen“ teil-

nehmen.

Wir danken für das rege Interesse an unseren Veranstaltungen und freuen uns auf interessante Ausstellungen und Begegnungen im Herbst bei uns im Kunst-Werk-Raum.

Bei geeignetem Wetter finden Vernissagen im Freien statt. In der Galerie sind die Covid Maßnahmen einzuhalten. Eva-Maria Huter.

# Flying Service im Kulturort Mieming

## Covid-Maßnahmen machen erfinderisch und können sogar Spaß machen

Obwohl bereits coronageübt nach den bestens besuchten Sommer-Matineen im Kulturstadl, war die erste Veranstaltung am 6. September im Gemeindesaal wieder eine neue Herausforderung.

Am Programm stand Gabriel Castañeda mit „Chili, Chili - best of“, der Saal war mit Corona-Abstandbestuhlung bis auf den letzten Platz ausgebucht. Das Publikum war begeistert, konnte zweimal 50 Minuten durchlachen und verdiente sich, weil das beste Publikum des Abends, so Gabriel Castañeda, zum Abschluss den bekannten „Dia Huara Nudal-Song“. In geschlossenen Räumen bei



über 100 Personen gilt es für den Veranstalter einiges zu beachten, so können alleine die Pausen zu einer Herausforderung werden. Dafür haben wir uns etwas Besonderes überlegt. Gemeinsam mit einigen freiwilligen Kulturhelferinnen wurden mit Flugzeugtrolleys der Cateringfirma

Cloud Number9 die Gäste direkt am Platz bedient. Besondere Zeiten brauchen besondere Maßnahmen und können gelegentlich auch Spaß machen. So entstand an diesem Abend ein sehr besonderes Ambiente im Gemeindesaal Mieming. Für den Kulturherbst, begin-



nend am Do, 1. Oktober mit Erika Pluhar, ist wieder das Flying Service geplant. Lesen Sie hier mehr über das abwechslungsreiche Herbstprogramm im Kulturort Mieming und verabsäumen Sie nicht, rechtzeitig zu reservieren. [www.mieming.at/kulturherbst](http://www.mieming.at/kulturherbst)

## Sommer im Kulturstadl

### Bilder sprechen für sich! Die Sommer-Sonntag-Matineen entwickeln sich zum Highlight in unserer Region



Der Hit dieses Sommers „Straßenkreiden“

Ein Stück mehr Aufwand haben uns die Corona-Maßnahmen beschert. Die freie Platzwahl und die ungezwungene Bewegungsfreiheit, die gerade im Kulturstadl gut ankommt, wurden von den Corona-Maßnahmen eingefordert. Umso erstaunlicher waren die zahlreichen Besucher, mit denen ich für heuer nicht gerechnet habe. Das Verhalten der Besucher war vorbildhaft und so funktionierte der Kulturgenuß wunderbar.

Noch mehr Eindrücke finden Sie online unter: [www.mieming.at](http://www.mieming.at) > Unser Mieming > Fotogalerie



Trio Rita Goller mit jungen Künstlern aus Silz, Geschwister Randolph.



Cordes y button brachten Ladinische Musik, mit den jungen Künstlern aus Mieming, Spielmann Johann mit seinen Cousinen



TyRoll - Mundartmusik aus dem Ötztal.



De Cater: Frauenviergesang aus dem Grödnertal.



Diknu Schneeberger Trio, Gipsy Jazz, und der junge Künstler aus Mieming, Brian Falkner.

## Veranstaltungen von 23.9. bis 21.10.2020

### Oktober

**Donnerstag, 1. Oktober**  
**LESUNG ERIKA PLUHAR**

Ort: Gemeindesaal  
Veranstalter: Kulturausschuss

**Freitag, 2. Oktober**  
**VERNISSAGE WALTER RESCH  
UND OTMAR KRÖLL**

(Ausstellung von 2.10 bis 18.10)  
Ort: Kunst-Werk-Raum Mieming  
Veranstalter: Kunst-Werk-Raum  
Mieming

**Sonntag, 4.10.20**  
**ERNTEDANK**

Ort: Kirche Untermieming  
Veranstalter: Jungbauern

**Sonntag, 4. Oktober**  
**JAZZ - RUPERT KIRCHMAIR -  
QUINTETT**

Ort: Gemeindesaal  
Veranstalter: Kulturausschuss

**Donnerstag, 8. Oktober**  
**STRATOSSTRINGS**

Ort: Gemeindesaal  
Veranstalter: Kulturausschuss

**Sonntag, 11. Oktober**  
**KINDERPROGRAMM -  
KABARETT FÜR KINDER**

Ort: Gemeindesaal  
Veranstalter: Kulturausschuss

**Sonntag, 11. Oktober**  
**COUNTRY ANKY M. VEIT**

Ort: Gemeindesaal  
Veranstalter: Kulturausschuss

**Sonntag, 18. Oktober**  
**Konzert**  
**SARGAS DUO**

Ort: Kirche Barwies  
Veranstalter: Kulturausschuss

### Gottesdienstordnung

**Pfarrkirche Untermieming**

Sonntag, 8.45 Uhr

Donnerstag,  
16.30 Uhr Winterzeit,  
19.00 Uhr Sommerzeit

**Pfarrkirche Barwies**

- Sonntag: 10 Uhr  
(Hl. Messe oder Wortgottesdienst)

- Samstag: 19 Uhr  
(alle zwei Wochen – siehe  
Gottesdienstordnung  
der Pfarre)

- Mittwoch: 19 Uhr
- Jeden 3. Sonntag im Monat  
17 Uhr: Evangelischer  
Gottesdienst

**Pfarrkirche Wildermieming:**

Sonntag, 10 Uhr Hl. Messe

**Wohn- & Pflegeheim Mieming:**  
am ersten Samstag im Monat um  
10.15 Uhr eine Hl. Messe.

**Kurzfristige Änderungen können  
immer wieder notwendig sein,  
bitte die aktuelle Gottesdienst-  
ordnung jeder Pfarrei beachten.**



### Notburga-Cafe



**Liebe Freunde und Besucher  
des Notburga-Cafes!**

Auf Grund der unsicheren Entwicklung der Corona-Pandemie ist es derzeit leider nicht möglich, unseren gemütlichen Mittwoch-Nachmittag-Treff beim Notburga-Cafe abzuhalten.

Ich wünsche euch allen gute Gesundheit und auch fröhliche Stunden in einer etwas außergewöhnlichen und manchmal schwierigen Zeit.

Ich freue mich sehr, wenn wir uns in gewohnter Weise wiedersehen können.

Es grüßen euch ganz herzlich  
Inge + Wolfgang

**Am Samstag, den 20. Okt. 2020**

findet in der

### Georgskirche

in Obermieming um 19 Uhr  
ein Gottesdienst

zu Ehren des Hl. Wendelin statt.

Der Heilige Wendelin ist der Patron der Hirten und wird als Viehheiliger verehrt. Die Bevölkerung ist dazu sehr herzlich eingeladen!



## Abgesagt

10. Mieminger Don Bosco-Fest  
(+ Corona-Vorsichtsmaßnahmen)



**DON BOSCO  
FAMILIE**

Samstag, den 26. September 2020  
von 14 – 18 Uhr  
im/um das Gemeindehaus Mieming



**Es wird wahrscheinlich  
kein Don Bosco Fest  
mehr geben.**

Ich „verabschiede“ mich mit viel Dankbarkeit von diesem Fest.

Ganz viele Menschen, Groß und Klein, haben dieses Fest belebt, unterstützt, ... Es war immer ein gelungenes Miteinander!

Vielleicht gibt's wieder neue Ideen!

**Mit ganz lieben Grüßen  
Maria Wieser mit Familie**

**MIEMING**  
**ERNTEDANK 2020**  
IN DER  
PFARRKIRCHE  
UNTERMIEMING  
**4. OKTOBER 2020**

8.40 Uhr	Feierlicher Einzug der Musikkapelle Mieming, und Jungbauernschaft/Landjugend
8.45 Uhr	Festgottesdienst mit musikalischer Gestaltung von den Mieminger Sängern
anschließend (wenn möglich)	Agape vor der Pfarrkirche

Auf euer Kommen freut sich die Jungbauernschaft/Landjugend Mieming

# Mieminger Adventskalender

Die schönsten Tage sind die mit den einfachen, netten Augenblicken, die sich aneinanderreihen wie Perlen auf einer Schnur

Dieses Jahr bereits zum zehnten Mal organisiert die Projektgruppe Grüne Schwarz Blume den Mieminger Adventskalender. Natürlich möchten wir diese liebgewonnene Tradition auch heuer fortführen und gerade in Zeiten von Corona die schönen gemeinsamen Momente genießen. Selbstverständlich werden wir auf sämtliche empfohlenen Maßnahmen Rücksicht nehmen, um uns alle gegenseitig zu schützen. Das ungezwungene Zusammenkommen vor dem Haus der jeweiligen Familie, täglich um 18.30 Uhr, soll gerade heuer etwas ganz Besonderes sein.

Wir würden uns sehr freuen, wenn sich wieder genügend Familien (oder auch Nachbargemeinschaften, Vereine u.ä.) finden, die den Mieminger Adventskalender lebendig werden lassen.

**Unverbindliche Infos bei  
Martina Mareiler, Tel. 0664 910 5858**



## TAG DER OFFENEN TÜR

Montessori Kinderhaus  
Spatzennest  
Kinderkrippe & Kindergarten

**Samstag 10. Oktober 2020**

9:00 - 12:00 Uhr

Führung zu jeder vollen Stunde

Bitte um **ANMELDUNG**:

[office@spatzennest-mieming.at](mailto:office@spatzennest-mieming.at)

Montessori Kinderhaus Spatzennest, 6414 Mieming  
[www.spatzennest-mieming.at](http://www.spatzennest-mieming.at)



## Die Sportlerei startet mit dem neuen Kursplan in den Herbst!

Ihr könnt Euch online auf [www.diesportlerei.at](http://www.diesportlerei.at) oder telefonisch bei den Kursleiterinnen anmelden.  
Für Pensionisten und unter 25-Jährige gibt es eine 10%ige Ermäßigung.  
Die Kursleiterinnen und ich freuen uns auf sportliche Stunden mit Euch!



Die Sportlerei  
Körper & Geist

### KURSPLAN WS 2020

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
Eltern-Kind-Turnen 16:15 - 17:15 Volksschule Wildermieming	Outdoor Training 9:30 - 10:45 Mieming	Geräteturnen 6 bis 10 Jahre 16:15 - 17:15 Volksschule Wildermieming	Hatha Vinyasa Yoga 9:00 - 10:15 Mieming	
Rückenfit 17:30 - 18:30 Volksschule Wildermieming	Faszienyoga 16:00 - 17:15 Volksschule Wildermieming	Gymnastik für Junggebliebene 16:15 - 17:15 Gemeindesaal Wildermieming	Kinderturnen 4 bis 6 Jahre 15:00 - 16:00 & 16:00 - 17:00 Volksschule Wildermieming	
After Work Yoga 18:00 - 19:00 Mieming	DeepWork 18:30 - 19:30 Gemeindesaal Wildermieming	Pilates A 17:45 - 18:45 Mittelschule Mieming	Gymnastik für Junggebliebene 16:15 - 17:15 Gemeindesaal Wildermieming	
Core Training 18:30 - 19:30 Volksschule Wildermieming	Yoga 19:00 - 20:30 Volksschule Wildermieming	Pilates A / LF 18:50 - 19:50 Mittelschule Mieming	Faszientraining 17:30-18:45 Volksschule Wildermieming	
		Feldenkrais 18:30 - 19:30 Volksschule Wildermieming	Funktionelles Training 18:30-19:45 Mittelschule Mieming	
		Pilates LF / F 20:00 - 21:00 Gemeindesaal Wildermieming	Tanzcocktail 19:00-20:15 Volksschule Wildermieming	

10 % Ermäßigung für Pensionisten und unter 25-jährige!

Anmeldungen zu den Kursen auf [www.diesportlerei.at](http://www.diesportlerei.at) oder direkt telefonisch:

Pilates LF/F & Feldenkrais: Andrea Haller, 0699/10121049

Yoga: Margit Fröhlich, 0664/9146559

Faszien Yoga: Maya Maria Tilg, 0650/5174669

Hatha Vinyasa Yoga: Doris Pichler-Pecho, 0650/7254628

After Work Yoga: Silvia Schmid, 0676/4458822

DeepWork: Ursula Lampacher, 0664/1311750

Gymnastik für Junggebliebene, Tankcocktail und Faszientraining: Dr. Monika Loidolt-Nagele, 0650/2021300

Pilates A und LF/F: Daniela Woditschka, 0650/4484679

Funktionelles Training, Outdoor Training, Kinderturnen, Eltern-Kind-Turnen, Geräteturnen und Rückenfit: Carmen Strickner, 0650/7519342

Core Training: Esmeralda Mildner, 0650/5519425

www.diesportlerei.at



## „Auf geht's wieder!“

Voll motiviert sind wir wieder in die Herbstsaison 2020 gestartet. Nachstehend die Termine für die Herbstspiele unserer Mannschaft. Wir würden uns freuen, wenn zahlreiche Fußballfans und Sportbegeisterte unsere Spiele besuchen und uns Spieler unterstützen! Freuen wir uns auf erfolgreiche und faire Spiele!  
**Spiele am Sportplatz Obsteig**

Sa., 26.09.20	16:30	KM	SPG Mieminger Plateau : Nassereith
Sa., 26.09.20	14:00	U16	SPG Mieminger Plateau : Seefelder Plateau
Sa., 26.09.20	12:00	U14	SPG Mieminger Plateau : SPG Melach
Sa., 26.09.20	10:00	U12	SPG Mieminger Plateau : SPG Arlberg
So., 27.09.20	13:00	U10	SPG Mieminger Plateau : SPG Imst
So., 11.10.20	16:30	U16	SPG Mieminger Plateau : SPG Telfs/Oberhofen
So., 11.10.20	14:00	U14	SPG Mieminger Plateau : Natters
Sa., 17.10.20	15:30	KM	SPG Mieminger Plateau : SPG Prutz/Serfaus 1b
Sa., 17.10.20	13:00	U16	SPG Mieminger Plateau : SPG Rietz/Stams
Sa., 17.10.20	11:30	U10	SPG Mieminger Plateau : Zams
So., 18.10.20	15:30	U14	SPG Mieminger Plateau : Wilten
So., 18.10.20	13:30	U12	SPG Mieminger Plateau : Längenfeld
Sa., 31.10.20	14:00	KM	SPG Mieminger Plateau : Reutte 1b
Sa., 31.10.20	11:30	U16	SPG Mieminger Plateau : SPG Melach
Sa., 31.10.20	10:00	U12	SPG Mieminger Plateau : Haiming
Sa., 31.10.20	11:30	U14	SPG Mieminger Plateau : SPG Flauring/Polling/Oberhofen
Sa., 31.10.20	10:00	U10	SPG Mieminger Plateau : Schönwies/Mils

# Neuer Schulleiter in der Volksschule Untermieming

Manches ist anders an der Volksschule Untermieming - nicht nur die Räumlichkeiten, die Dorfzeitung berichtet. Mit Beginn des neuen Schuljahres hat die Volksschule Untermieming mit dem Mieminger Andreas Kranebitter einen neuen Schulleiter.

Nach 11 Jahren, die Andreas an der VS Imst Unterstadt unterrichtete, wurde ihm die Schulleitung der VS Untermieming anvertraut. Wir wünschen Andreas alles Gute und ein gedeihliches Wirken!



## Ein **♥liches** Vergelt's Gott...

♥ ... an unseren Bürgermeister Franz für das Aufstellen des versprochenen „Ratscherbankls“! Wir Frauen sind ja auch nicht mehr die „Jüngsten“ und da redet es sich im Sitzen einfach leichter und länger. 😊

A.C.A.G.



## ABSAGE der Kleintierschau 2020 in Mieming

Geschätzte Besucher/Innen der Kleintierschau im Gemeindesaal!

Seit 32 Jahren ist es das erste Mal dass wir die viel besuchte Kleintierschau absagen müssen. Wir können die vorgeschriebenen Auflagen wegen Covid 19 im Gemeindesaal nicht erfüllen. Die Züchter möchten sich bei allen Besucher/Innen für die jahrelange Treue bedanken und wir hoffen, 2021 wieder eine Kleintierschau abhalten zu können. Sollte jemand Kaninchen, Geflügel oder Vögel kaufen wollen, bitte ich sich bei mir unter Tel.-Nummer 0664 / 1765931 zu melden, gerne gebe ich die Wünsche an die zuständigen Züchter weiter.

Mit den besten Grüßen und bleibt gsund verbleibe ich als  
 Obmann Oskar Burgschwaiger



  
**BRAUTMODEN TIROL**  
*D. Melmer*

**MATURABALLKLEIDER  
 FÜR DEINEN BALL!**

**Tanze in deinem Maturaballkleid  
 durch eine unvergessliche Nacht.**

**Komm vorbei!**  
 Obermieming 179a . A-6414 Mieming  
 T +43 5264 43491 . [www.brautmoden-tirol.at](http://www.brautmoden-tirol.at)



 #tirolerbraut

-10%

FÜR ALLE  
MATURANTINNEN

©Christian Koehlert

# Jahreshauptversammlung der Bergrettungs-Ortsstelle Mieming

Durch die besonderen Umstände im heurigen Frühjahr musste die fällige Jahreshauptversammlung auf den Sommer verschoben werden



Fotos: Martin Schmid

(ma) In all den Jahren konnte die JHV terminnah mit der Gründungsversammlung, dem 14. März, abgehalten werden. Heuer war, wie beinahe in allen Lebenssituationen, alles anders. Ortsstellenleiter Clemens Krabacher berichtete in seinem Beitrag „Bergrettungsdienst in der Corona-Zeit“ in der Juli Ausgabe unserer Dorfzeitung von den besonderen Umständen. Trotz der nach wie vor geltenden Sicherheitsvorkehrungen war es möglich, am Freitag, 14. August, die Mitglieder der Ortsstelle zur fälligen Jahreshauptversammlung mehrheitlich zusammenzubringen und eine den Statuten entsprechende Neuwahl des Ortsstellenausschusses durchzuführen. Bedingt durch die besonderen Umstände verzichtete dieses Mal der Ortsstellenleiter auf die sonst üblichen Einladungen an die politischen Vertreter und befreundeten Organisationen.

In seinem Jahresbericht gab der OSTL einen Überblick über den Personalstand. Derzeit sind bei der Landesleitung insgesamt 50 Mitglieder gemeldet, davon drei Frauen. Auf der Einsatzliste ste-

hen 39 voll ausgebildete Mitglieder und 5 Anwärter, sowie ein Lawinhundeführer mit Hund. Insgesamt wurde die Ortsstelle zu 11 Einsätzen gerufen, bei denen 84 Einsatzstunden geleistet wurden. Weiters berichtete der OSTL von verschiedenen anderen Aktivitäten der Ortsstelle, im Besonderen von den erschwerten Bedingungen während der Quarantäne.

Nach dem Bericht des Ortsstellenleiters folgten die Berichte des Kassiers und der übrigen Ausschussmitglieder, die einmal mehr einen Beweis für die hervorragende Arbeit in der Ortsstelle abliefern. Nach der einstimmigen Entlastung des Ausschusses stand die Neuwahl auf der Tagesordnung. Als Wahlleiter fungierte das älteste anwesende Ortsstellenmitglied, Martin Schmid, der selbst über viele Jahre die Ortsstelle geleitet hat. Der vom „alten“ Ortsstellenausschuss ausgearbeitete Wahlvorschlag brachte nur wenige Veränderungen und wurde in allen Wahlgängen ohne Gegenstimme angenommen.

Der Ortsstellenleiter bedankte

sich bei den aus dem Ausschuss ausgeschiedenen Mitgliedern für die wertvolle Mitarbeit in der abgelaufenen Periode, bedankte sich bei den neu oder wieder gewählten Kameraden für die Bereitschaft, mit ihm im Team die erfolgreiche Arbeit zum Wohle der Allgemeinheit

fortzusetzen und bat schließlich alle Anwesenden, bei den von den Mitgliedern selbst zubereiteten Grillspezialitäten kräftig zuzugreifen. Aus Hygienegründen gab es vorher noch einen köstlichen Selbstgebrannten eines heimischen Schnapsbrenners.

Der neue Ortsstellenausschuss setzt sich folgend zusammen:	
OSTL	Clemens Krabacher
OSTLStv und AusbKoord.	Manuel Reindl, Pol. und Ziv.Bgf
Kassier	Florian Schennach
AusbL	Manuel Wiesmann (Alpinpolizist)
AusbLStv u. Lokalwart	Stefan Kröll
Sanwart	Thomas Blümel
SanwartStv	Markus Pfausler (Notfallsanitäter)
Gerätewart	Rainer Hangl
Fahrzeugwart	Franz Zahrl



## Obst- und Gartenbauverein MIEMING

Die Mosterei hat bereits ihre Arbeit aufgenommen. Nach den kargen Erträgen im Vorjahr dürfen sich die Obstbaumbesitzer heuer wieder über eine gute Ernte freuen. Schade wäre es, das Obst nicht zu verwerten und auf den Bäumen hängen zu lassen. Wir möchten das Wichtigste zur Obstpresse noch einmal in Erinnerung rufen:

- Eine Terminvereinbarung mit unserem Pressmeister Peter Zimmermann ist unbedingt erforderlich.  
Tel.: 0699/10071030
- Bezahlt wird beim Pressmeister. Preise – siehe Aushang bei der Mosterei.

- Wir bitten unsere Kunden, sich auf jeden Fall Zeit zu nehmen, um das Obst selbst in die Presse zu leeren.
- Aus gewerblichen Gründen dürfen nur mehr Vereinsmitglieder pressen lassen. Bitte den Mitgliedsausweis mitbringen!
- Man kann aber selbstverständlich vor Ort zum Mitglied werden.
- Achtung: Nur aus gutem, reifem Obst kann auch qualitativ guter, bekömmlicher Saft werden.

**Wir wünschen allen Mitgliedern des Obst- und Gartenbauvereins einen schönen Herbst!**



Alter und neuer Ortsstellenleiter: Clemens Krabacher.



Erster Ortsstellenleiter der Ortsstelle Mieming: Martin Schmid.

## „Brand aus“

Am Samstag, den 5.9. verunsicherte der lang anhaltende „Hubschrauberlärm“ die Bevölkerung – wir haben die Lösung:

„Brand aus“ hieß es am Samstag 5. September für unsere Feuerwehrkameraden am Ende der



Flughelfer besteigen zur Erkundung der Waldbrandstelle die Bell 204B

Einsatzübungsschulung am Mieminger Plateau, genauer gesagt in Wildermieming. Zusammenarbeit mit den Bundesheerhubschraubern muss gelernt und geübt werden. Die Alouette III war angefliegen aus Schwaz, die Bell Augusta 204B aus Hirsching. Die erfahrenen Piloten wurden „von den Flugeinweisern der Feuerwehren“ über die Wassertanks gelotst, dann erfolgte über der Waldbrandstelle die Löschung im unwegsamen Gebirge. Vorher hieß es einen Erkundungsflug zu machen, die logistische Vorbereitung bis hin zu den genauen Absprachen durchzuführen. Die Spezialisten der Landesfeuerwehrschule wirkten ebenso still im Hintergrund mit. Der Herr Bürgermeister Klaus Stocker überzeugte sich persönlich von der eindrucksvollen Teamleistung unserer Freiwilligen mit dem Fazit: „Einsatzbereit“ für den Flugdienst.



Feuerwehrfluglotsen weisen Alouette III zwecks Befüllung mit Löschwasser ein

Fotos: Fritz Scheibler



präzise Einweisung durch Feuerwehrfluglotsen zwecks Tankbefüllung mit der Alouette III



Plattformtransport für Löschbehälter mit Alouette III zum Brandort

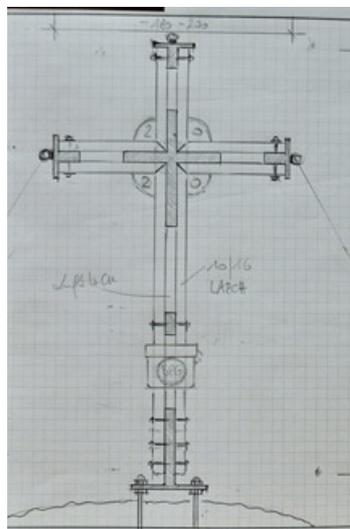
## Ehrgeiziges Vorhaben der Bergrettungs-Ortsstelle Mieming Neues Gipfelkreuz am Hauptgipfel des Hochplattig (2.768 m)

(ma) Vor vier Jahren (2016) hielten wir im Rahmen einer gelungenen Veranstaltung Rückschau auf 50 Jahre Griesspitzenkreuz und waren tief beeindruckt von den Leistungen, die damals erbracht wurden, und die wiederum nur durch den Zusammenhalt einer größeren Gemeinschaft möglich waren. Ähnliches gelang den Mitgliedern der Bergrettungs-Ortsstelle Mieming im Jahre 2009, als auf der westlichen Mitterspitze das Gedenkkreuz für die verstorbenen Kameraden der Ortsstelle errichtet wurde. Auch damals wurde das Kreuz im Mannschaftstransport bis zum Gipfel gebracht.

Nun steht ein neues Projekt an, das von den drei Bergrettern, Stefan Kröll, Holzbautechniker, Manuel Wiesmann, Ausbildungsleiter in der Ortsstelle und Armin Grüner, Baumeister, angeregt wurde. Die Bereitschaft zur Mitarbeit bei den übrigen Ortsstellenmitgliedern war von Anfang an gegeben. Ebenfalls haben sich junge, sehr ambitionierte Mit-

glieder des Mieminger Berglervereines spontan bereit erklärt, hier mitzutun.

Der von Stefan Kröll angefertigte Entwurf zeigt uns, wie das Kreuz aussehen wird. Das Kreuz wird in einer Holz-Metallkonstruktion zusammengebaut, sodass die Einzelteile jeweils von einer Person auf dem Rücken transportiert werden können. Der Zusammenbau erfolgt, nachdem zuerst



Skizze von Stefan Kröll.

das Fundament vorbereitet werden muss, am Gipfel. Der gesamte Transport ab dem Parkplatz auf der sog. Altoa geschieht, wie damals 1966, allein auf den Rücken der Träger. Obwohl es heute fast üblich ist, dass derartige Unternehmungen mit dem Hubschrauber erledigt werden, fühlen sich unsere Bergretter und Bergler der Tradition verpflichtet und nehmen die damit verbun-

denen Mühen freiwillig auf sich. Über den weiteren Fortgang dieses Projektes werden wir unsere geschätzten LeserInnen in einer der nächsten Ausgaben in Wort und Bild informieren.

Derweil wünschen wir allen, die an diesem Projekt beteiligt sind, viel Glück bei ihrer Arbeit und hoffen, dass vor allem der nicht ungefährliche Transport ohne Unfall passiert.



Von links: Manuel Wiesmann, Stefan Kröll und Armin Grüner.

Fotos: Martin Schmid



# Gut geschützt »von oben« mit der Spenglerei **SCHÖPF DENIS**



## Unsere Leistungen:

- Planung und Ausführung kompletter Dachdeckungsarbeiten
- umfangreiche Dachrenovierungen
- Spenglerarbeiten in verschiedenen Stilrichtungen
- Bitumendächer
- Keller- und Sockelabdichtungen
- Flüssig-Kunststoffabdichtungen
- Kunstverglasungen

Spengler - Dachdecker - Schwarzdeckung



# SCHÖPF DENIS

Meisterbetrieb

6414 Mieming · Feuerwehrweg 8  
Tel. 05264-5971 · Fax 05264-5971-4  
Mobil 0664-13 11 527 · schoepf.denis@aon.at

Die Dachdeckerei und Spenglerei wurde 1995 als Ein-Mann-Betrieb von Denis Schöpf gegründet. Schon bald wurden Mitarbeiter eingestellt, inzwischen sind es bereits 15 Mitarbeiter, darunter auch die beiden Kinder des Unternehmerehepaars. „Sohn Simon und Tochter Raphaela arbeiten schon seit einigen Jahren im Unternehmen mit“ freut sich Denis, „da mach ich mir um die Zukunft unseres Betriebes keine Sorgen. Unsere Stütze sind vor allem auch die langjährigen Mitarbeiter unseres Betriebes. Die vielfältige Erfahrung und das Know-how bei der täglichen Arbeit ist für alle, besonders für neue und junge Mitarbeiter, ein sehr großer Vorteil“.



Fotos: Elias Kapeller

Das bewährte Team der Spenglerei Schöpf Denis feiert ihr 25-Jahr-Jubiläum.

## Langjährige Mitarbeiter mit umfangreichem Know-how als Potenzial



Bereits 20 Jahre gehören **Markus und Thomas Burgschwaiger** (Foto links v.l.) zum Team der Spenglerei Denis Schöpf, **Markus Pienz** (Foto rechts) ist seit 15 Jahren eine Stütze des Betriebs.

„Wir wollen uns bei unseren Mitarbeitern herzlich für ihren Einsatz bedanken!“

# Endlich wieder was los bei der Schützenkompanie

Der Tradition entsprechend rückte auch die Schützenkompanie Mieming am „Hohen Frauentag“ – am 15. August – zur Prozession mit anschließender Kräuterweihe aus.

Normalerweise werden an diesem Tag langjährige Schützenkameraden für ihre Treue ausgezeichnet und geehrt. Heuer war dies leider wegen Corona nicht möglich, da auch keine Feste stattfinden. Wird aber ganz bestimmt nachgeholt-😊

Am Abend waren wir noch zur 50er-Feier unseres Hauptmannes Thomas eingeladen. Die Kompanie gratuliert ihm auf diesem Wege auch nochmals ganz herzlich, wünscht ihm viel



Die Kompanie bei der Prozession am Hohen Frauentag

Gesundheit und noch viele, viele weitere Jahre als Hauptmann unserer Kompanie! Wir bedan-

ken uns bei Tom und seiner Claudia für die Einladung und für die so tolle Bewirtung, es war

eine sehr lustige Feier (wie könnte es auch anders sein.....)

*silvia*



Im Bild von links: Meil Walter, Reich Hans Peter, Maaß Anika, Hpt. Schneider Thomas, Schneider Silvia.



Bei der 50er-Feier von Hauptmann Thomas Schneider

## Wallfahrt des Männerbunds Mieming nach Kaltenbrunn

„Nur wo du zu Fuß warst, bist du auch wirklich gewesen“, meinte Wolfgang v. Goethe. Diesem Dichterwort folgend begeht der Männerbund Mieming am 3. Oktober eine Wallfahrt in das schöne Kaunertal nach Kaltenbrunn. Wir laden dazu herzlich ein!

### Das Programm ist wie folgt:

- Start um 10 Uhr in Nufels (Prutz – Richtung Feichten – Abzweigung Nufels/Kaltenbrunn) Richtung Kirche Kaltenbrunn
- Um 11 Uhr Kirchenführung mit Christian Achenrainer, Meßner von Kaltenbrunn
- Um 11.30 Uhr Messe mit Pfarrer Wieslaw Blas

- Nach der Messe Einkehr im Gasthaus Kaltenbrunn und geselliges Beisammensein mit open end

Die Fahrtzeit von Mieming nach Nufels beträgt ca. eine Stunde. Aus organisatorischen Gründen bezüglich Messfeier (Regeln gemäß der Corona-Ampel) wird um Anmeldung bis zum 01. Oktober gebeten unter: maennerbund-mieming@gmx.at oder 0676/8730 7092.

Wir freuen uns über zahlreiche Wallfahrer – Mitglieder und Nicht-Mitglieder des Männerbunds sind gleichermaßen willkommen. Die An- und Abreise erfolgt selbstständig.



Die Kanoniere Sporer Martin und Maurer Georg.

# Der Weg ist das Ziel **Freiwilliges Engagement in Österreichs Bergen wird auch durch die Corona-Krise nicht gebremst!**

Von 26. Juli bis 1. August 2020 versammelten sich 16 Freiwillige auf dem Lehnberghaus, um tatkräftig an einer Umweltbaustelle des Österreichischen Alpenvereins mitzuwirken. Ziel dieses einwöchigen Projektes war es, dringend erforderliche Wegearbeiten durchzuführen. Mit dieser tatkräftigen Freiwilligenarbeit wird ein wertvoller Dienst an biologischer Vielfalt von Flora und Fauna, genauso wie ein Beitrag an der alpinen Sicherheit geleistet.

Im Bereich der Wankspitze

(2.209m), südlich der Mieminger Kette führten die Freiwilligen Sanierungsarbeiten an Wegepassagen im alpinen Gelände, zwischen 1.500m und 2.000m Seehöhe, durch. Aufgrund von witterungsbedingten Geländeabtragungen und Verwachsungen waren diese inzwischen nur noch mühsam zu begehen.

Projektleiter Helmut Maier und Wegewart Andreas Schatz zeigten sich begeistert von dem Engagement der Freiwilligen trotz der anspruchsvollen und körperlich fordernden Arbeit im alpinen Raum. Während der Woche gab es einen straffen Zeitplan,



von früh morgens bis spät nachmittags waren die Teilnehmer\*innen mit diversen Sanierungsarbeiten in verschiedenen Naturräumen beschäftigt. Projektorganisator Andreas Bstiel, Alpenvereinsvorsitzender der Sektion Hohe Munde, sprach sich beim Pressegespräch am Dienstag den 28. Juli sehr positiv über die Umweltbaustelle aus. Ziel sei es primär, den Menschen vor Ort ein besseres Verständnis für Umwelt- und Naturschutz zu vermitteln. Weiters erwähnte er, dass durch eine gut erhaltene Wegestruktur das Unfallrisiko gemindert werden kann. Ebenso führt eine vernünftige Infrastruktur dazu, dass

die Wanderer die Umgebung besser wahrnehmen können, da der Genuss der Natur in den Vordergrund rückt.

Der Alpenverein bietet jeden Sommer die Möglichkeit, sich bei Umweltbaustellen oder Bergwaldprojekten auf freiwilliger Basis einzubringen. Umweltbaustellen sind freiwillige und unentgeltliche Arbeitseinsätze für 16- bis 30-Jährige in den Sommermonaten. Dabei werden beispielsweise Arbeiten auf Almen verrichtet, Wege saniert oder Projekte in Naturschutzgebieten umgesetzt. Bei Bergwaldprojekten geht es hauptsächlich um forstliche Aufgaben, hier gibt es keine Altersobergrenze.



Fotos: Österr. Alpenverein Sektion Hohe Munde

## HOLZ IST UNSERE LEIDENSCHAFT

### STILSICHERE WANDGESTALTUNG IN UNZÄHLIGEN VARIATIONEN



EICHE



ALHOLZ



ALHOLZ



FICHTE



FICHTE

#### Interior-Designer wissen es schon lange:

*Wände rücken verstärkt ins Zentrum der Aufmerksamkeit.*

Die Gestaltungsmöglichkeiten gehen schier ins Unendliche. Das erfahrene Team vom Holzhof Tinzl bietet mit seinen hochmodernen Holzelementen perfekte Lösungen für zeitgemäßes Wohndesign an der Wand.

Bundesstraße 14, A-6430 Ötztal Bahnhof  
Tel.: 05266 / 8988-00, office@holzhof-tinzl.com  
www.holzhof-tinzl.com

**Holzhof Tinzl**  
HOLZ • PLATTEN • BÖDEN

(wb) Manches ist wieder möglich, aber vieles ist aufgrund der Corona-Bestimmungen einfach noch nicht machbar. So gibt es im Heim nach wie vor ein abgespecktes Programm, größere Ausflüge und umfangreichere Veranstaltungen im Heim dürfen nach wie vor

nicht gemacht werden. Die vielen Freiwilligen, überhaupt das ganze Personal sind sehr bemüht, Abwechslung in den Alltag zu bringen. Der Kleinbus hat sich sehr bewährt, man kann mit kleinen Gruppen Ausflüge machen, der Innenhof wird mehr denn je genutzt.



Die Geschäftsführung machte mit interessierten BewohnerInnen eine Baustellenbesichtigung



Auch der Kommandant der FF Mieming Sagmeister Alexander besichtigte die PV-Anlage am Dach des Heimes



Scharmer Anna, die Altbäurin vom "Konradenhof" in Obermieming, hatte den Wunsch, wieder einmal auf "ihre" Alm – auf Hochfeldern – zu kommen. Eine kleine Gruppe von 6 BewohnerInnen fuhr an einem Traumtag in



das wunderschöne Gaistal und konnte einen sehr schönen Almtag genießen. Auch der Hirt und Pächter der Alm Martin freute sich über den Besuch der Senioren und verabschiedete alle noch persönlich.



Gut behütet die zwei Schwestern Burgi Perkhofner und Anna Scharmer mit Erich Schuchter.

**Ein herzliches Vergelt's Gott an den edlen Spender, der bei diesem Ausflug auf die Hochfeldern Alm die Kosten für Essen und Getränke übernommen hat!**

# Wohn- und Pflegeheim



Ein anderes Mal machte man einen Ausflug zum "Gerhardhof", der seit Juli dieses Jahres wieder geöffnet hat. Seniorchefin Edith (mittleres Bild) begrüßte die Besucher, die sich bei einer Führung durch die Anlage vom neuen Campingareal ein Bild machen konnten. Da kam man vom Staunen nicht mehr heraus ...



Der Innenhof des Heimes bietet sich für solche Veranstaltungen einfach an und wird bei halbwegs schönem Wetter auch viel genutzt. So auch an einem musikalischen Nachmittag, gestaltet von "Johann und seine Bienen" wie er seine zwei Cousinen Hanna und Lena, die mit ihm spielen, nennt.

**TRIATHLON**  
  
 einmal anders...  
 Wir laden ein zum **BEWOHNER-TRIATHLON** mit  
 > KEGELN  
 > RINGWERFEN und  
 > BALLWURFSPIELEN  
 Mittwoch, 2. September 2020, ab 14.00 Uhr  
 bei Schönwetter im Innenhof, sonst Indoor



Die zwei Zivis mussten den Parcours testen



Das sind die Gewinner



Hausmeister Krause (Georg) ließ sich wieder einmal was Besonderes einfallen: er organisierte einen etwas anderen Triathlon, sehr zur Gaudi aller Teilnehmer und Teilnehmerinnen. Wir lassen einfach die Bilder sprechen und gratulieren den Gewinnern!



**... vor 80 Jahren (1940)**

wurde diese Ansichtskarte mit dem Poststempel von Obermieming am 20. 8. 40 als Feldpost, versehen mit der entsprechenden Feldpostnummer, aufgegeben.

Die Aufnahme dürfte aber doch um einiges älter sein als der Poststempel. Zu sehen: unten links Obsteig, im Wald Schloss Klamm, kleine Weiler: Fronhausen und Krebsbach, größere Siedlung: Barwies, helle Schotterbank des Lehnbaches, Ortschaft Obermieming, links hinten: Wildermieming; darüber Ausläufer der Hohen Munde, rechts im Hintergrund: Karwendelgebirge



**... vor 50 Jahren (1970)**

Reichhaltiges Kulturprogramm während des Sommers schon vor 50 Jahren.

Auch damals gab es neben den üblichen Veranstaltungen immer wieder etwas ganz Besonderes, was vor allem von den Gästen begeistert angenommen wurde. In unserer Chronik wird z.B. von einer „kirchenmusikalischen Weihestunde“ in der St. Georgskirche in Obermieming berichtet. Dargeboten wurde Musik aus dem 17. und 18. Jhd mit Werken von Ch. J. Stanley, Chr. Graupner, G.F. Händel, Joh. Pachelbel und G. Muffat. Zu hören waren Peter Chmel und Helmut Holy an der Orgel, Erwin Schweninger auf der Flöte und Karl Testor als Bariton.

Der Chronist, Ernst Falkner, vermerkt am Ende seines Berichtes Folgendes: „Die größtenteils ausländischen Gäste bedankten sich anschließend an die Aufführung für diesen Kunstgenuss.“

In stark gekürzter Form die Aufzeichnungen über das Veranstaltungsprogramm des Sommers 1970:

\* Am 8. August dürfte wohl in diesem Jahr der Rekord mit über 500 Besuchern bei einem Tiroler Abend erreicht worden sein.

\* Nach einjähriger Pause trat die Volksbühne Mieming am 9. und 16. August mit dem Volksstück in drei Akten „Die Polizei, dein Freund und Helfer“ von Albert Peychär in Erscheinung. Unter der Gastregie von Pepi Grießer, Breinößlbühne, spielten Julie Happ die Bruggerbäuerin, Karl Heinz Schaub ihren Sohn, Anneliese Kneringer die Magd, Karl Mößmer den Maurermeister, Karin Popp dessen Tochter, Fritz Seelos den Fremden und Pepi Grießer den Polizist. Auszugsweise nur einen Satz aus dem Kommentar des E.F.: „Wenn eine Leistung besonders hervorgehoben zu werden verdient, dann die des Karl Mößmer, der den Maurermeister in seiner hintergründigen Bosheit meisterlich darzustellen vermochte.“

\* Konzert der Engelfamilie aus Reutte am 30. Juli. Nach 20 Jahren stattete die Engelfamilie über Einladung des Bürgermeisters (Karl Spielmann) Mieming wieder einen Besuch ab. Damals waren es noch die Engelnkinder, heute sind sie mit der Musik gewachsen. Alle sind als Solisten Meister ihres Faches.

Schlussatz: „Es bleibt nur zu hoffen, dass nicht wieder 20 Jahre vergehen, bis diese

Gruppe unseren Gästen wieder vorgestellt werden kann.

\* Die Kern Buam waren zu Gast im Gemeindesaal. Das Bezirksblatt schreibt: „Der Gemeindesaal erwies sich wieder einmal für solche Veranstaltungen als zu klein. Viele Besucher waren sogar aus den Nachbargemeinden herbeigeeilt, um diese urwüchsige Gruppe spielen und singen zu hören.“

\* Sport: Fußball: Viele Fußballfreunde und ausländische Gäste haben sich zu einem recht interessanten Spiel am Sportplatz in Mieming eingefunden. Die Musikanten standen den Schützen gegenüber. Schiedsrichter Karl Kranebitter lief um 10.15 mit den Spielern auf den Platz. Er hatte eine schwere Aufgabe übernommen. Trotz der körperlichen Überlegenheit der Schützen reichte es nur zu einem mageren 1 : 0. Nach dem Spiel gab es einige zerschundene Beine. Aber die Zuschauer waren begeistert von diesem Spiel.

**... vor 40 Jahren (1980)**

**Neuer Fußballplatz in Weidach:**

Nachdem dieses Thema wieder aktuell geworden ist, hier ein Rückblick auf 1980. Eine Kürzung des hier mitgelieferten Zeitungsausschnittes scheint nicht zweckmäßig zu sein, denn zu viele interessante Details

**Mieming: Neuer Fußballplatz**  
Sportplatz im Herbst 81 bespielbar — Dazu ein dritter Tennisplatz

Bereits im Herbst des nächsten Jahres soll der neue Sportplatz in Mieming bespielbar sein. Mit Hilfe einer Asphaltiermaschine der Fa. Stuaug und der Fa. Haselwanter wurde vor kurzer Zeit die Erdplanie auf den Platz aufgetragen. Das Mieminger Sportzentrum, das bereits über ein Jahr die Tennisanlage des Fremdenverkehrsverbandes in Betrieb hat, wird in den nächsten Jahren noch durch eine 100 m Laufbahn, einer Kugelstoß-, einer Weitsprung- und einer Hochsprunganlage sowie einen Hartplatz erweitert werden.

Mit einer Asphaltiermaschine wurde die Erde auf den Platz aufgetragen. Spielbeginn soll im Herbst 81 sein.

Insgesamt umfassen die Sportanlagen eine Fläche von rund 2,5 Hektar. Der Grund wurde von der Gemeinde von der Agrargemeinschaft See-Zein abgekauft. Der Beschluß zum Bau dieser Sportanlagen wurde bereits 1975 gefaßt. Die Gesamtkosten betragen nach Fertigstellung aller Anlagen rund 4,8 Mio. Schilling. Fi-

nziert aus dem Gemeindebudget, vom Unterrichtsministerium, aus Mitteln der Raumordnung, vom Fremdenverkehrsverband und vom Sportverein Mieming. Selbstverständlich ist eine Eigenleistung an Arbeit der Vereine erforderlich. Die Anlagen werden auch den Schulen zugute kommen. Sie

dürfen hier ihren Turnunterricht abhalten. Bis zur nächsten Spielsaison wird ein dritter Tennisplatz vom Fremdenverkehrsverband errichtet. Die enorme Nachfrage des »weißen Sports« macht diese Erweiterung erforderlich.

Das Clubhaus steht bereits. Die Tennisspieler haben ihren Teil bereits fertig gemacht. Die Umkleidekabinen und sanitären Einrichtungen, die zu einem Sportplatz gehören werden in den nächsten Monaten errichtet. Als Mitglied des Sportvereines half Bgm. Spielmann selbst bei den Auftragsarbeiten der Erde mit. Auch Sektionsleiter Wendelin Maurer legte Hand an. Diese beiden Herren haben sich besonders für die Errichtung der Sportanlagen eingesetzt.

Der alte Sportplatz, der neben der Reuttener Bundesstraße liegt, ist wegen des jährlich steigenden Verkehrsaufkommens nicht mehr tragbar. Die neue Anlage war dringend notwendig.

Michael Raffelsberger

*Zeitungsmarkt vom 3. 10. 80*

# Was geschah ...

könnten dabei untergehen. Ergänzend festzustellen ist jedoch, dass nicht alle in diesem Beitrag genannten Vorhaben tatsächlich verwirklicht wurden und dass die offizielle Eröffnung des Platzes gar erst am 3. August 1986 mit dem Anstoß durch den damaligen Sportlandesrat Fridolin Zanon und Bürgermeister Karl Spielmann vorgenommen wurde.

## ... vor 25 Jahren (1995)

Auch damals freuten sich die Kinder über den durch den Um- und Neubau von Volksschule und Kindergarten bedingten verspäteten Schulbeginn – oder noch besser: über die verlängerten Ferien.



DIE VOLKSSCHULE UNTERMIEMING wurde über die Sommermonate großzügig umgebaut. Ein weitere Klasse und zwei Gruppenräume für den Kindergarten wurden geschaffen. Foto: RS

# Hurra, die Schule wird umgebaut

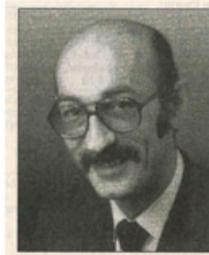
## Verspäteter Unterrichtsbeginn in der VS Untermieming

(Mo) Aufgrund des Um- und Ausbaus der Volksschule und des Kindergartens in Untermieming wird die Schule dort heuer voraussichtlich erst am 18. September, möglicherweise aber auch noch ein paar Tage später beginnen. Beim Kindergarten wird die Verspätung ca. drei Wochen betragen, und der Turnsaal soll ab Mitte Oktober benutzbar sein.



Bei den Neubauten Kindergarten und Turnsaal wird noch mit einer mindestens dreiwöchigen Verzögerung zu rechnen sein. RS-Fotos: Blüm

*Wunderkammer vom 12.9.1995*



*Gott schuf die Erinnerung, damit auch im Winter Rosen blühen.*

**Manfred Kröll**, maßgeblicher Impulsgeber und treibende Kraft am Zustandekommen des Mieminger Badesees ist am 7. September 1995 gestorben.



*Frieden Trauerzeitung vom 9.9.1995*

## Der Chronist: Bilderrätsel zum genauen Hinschauen

Dieses Mal greifen wir auf ein früheres Bilderrätsel aus dem Jahre 2010 zurück. Wer erinnert sich noch?

Religiöse Motive an Hauswänden in unserer Gemeinde.

Wo finden wir diese Bilder?



- A an der Außenwand der Kirche in Barwies
  - B am Haus Berger in Friendsheim
  - C am Haus Thaler in Krebsbach



- I am Gemeindehaus
  - J am neuen Feuerwehrhaus
  - K am Altersheim in Untermieming



- R am Haus Happ (Luisner) in Untermieming
  - S beim Möderle in Tabland
  - T im Inneren der Kirche in Untermieming



- J am Haus Berger in Friendsheim
  - K am Haus Thaler in Krebsbach
  - L am Haus Spielmann (Christler) in Untermieming



- C am Altersheim in Untermieming
  - D im Inneren der Kirche in Untermieming
  - E am Haus Möderle in Tabland

Das Lösungswort ergibt eine Laubholzart, deren Stamm meist eine weiße Rinde hat.

Lösung aus dem Juli-Rätsel: 1 C 2 A 3 D 4 B

Foto: Martin Schmid

# Gasthof Stiegl

Untermieming, Tel. 05264/52 80

**Im Herbst wieder TÖRGGELN auf Vorbestellung**

**Gutbürgerliche Küche! Dienstag Ruhetag! Wir freuen uns auf euer zahlreiches Kommen!**

*Familie Oberdanner*

# Bauservice Maurer

Umbau-Verputzarbeiten/Vollwärmeschutz  
Baggerarbeiten/Altbausanierung

**TEL. 0664/7907379**

Christian Maurer · Unterweidach 45 · 6414 Mieming

bauservicemaurer@gmail.com

# Andreas Widhölzl ist Cheftrainer der ÖSV-Skispringer

(ma) Als die Ernennung von Andi Widhölzl zum Cheftrainer bekannt wurde, zählte diese Mitteilung zu den Top Sportmeldungen in allen Medien, national und international. In der Aprilausgabe widmeten wir unserem Gemeindebürger zu diesem Anlass auch einen Beitrag, in dem wir den Wunsch äußerten, mit Andi nach dem Ende der Wettkampfsaison und der Zeit nach den strengen Corona Auflagen ein Gespräch zu führen. Und dieses ist während des Sommers zustande gekommen. Wer noch die Bilder aus seiner erfolgreichen aktiven Zeit in Erinnerung hat, kann es kaum glauben, dass inzwischen wieder 12 Jahre vergangen sind und uns ein Mitte-Vierziger als Interviewpartner gegenübersteht.

## Begeisterung für das Skispringen von Kindheit an

Andi verbrachte seine Kindheit und Schulzeit in seiner Heimatgemeinde Fieberbrunn. Bereits in dieser Zeit packte ihn das Skisprungfieber. Die ersten Versuche über selbst gebaute kleine Schanzen gelangen noch mit normalen Kinderskiern, später dann mit den ersten, bereits auf Alter und Körpergröße abgestimmten Sprungskiern. Auch in dieser Zeit wurden die Schanzen aus Schnee noch selbst gebaut. Sein Skiclub, dessen Mitglied er heute noch ist, bot damals für



den nordischen Skinachwuchs ideale Voraussetzungen. So standen bereits Schanzen für das Schüler- und Jugendalter zur Verfügung und die Sprungski stellte der Verein. Mit Kurt Walter engagierte der Verein in den 80er Jahren einen sehr erfolgreichen Sprungtrainer, der auch bei Andi den Grundstein für seine späteren großen Erfolge legte. Bis heute ist Andi der erfolgreichste Sportler des SC Fieberbrunn. Sein erster großer Erfolg war der österreichische Schülermeistertitel, der ihm den Weg nach Stams ins Skigymnasium ebnete. Als er als Stams-Schüler mit dem Einstieg in den Alpen Cup internationale Wettkampfluft schnupperte, wurde bereits im V-Stil gesprungen. Die großen Namen aus dieser Zeit sind

Matti Nykänen, Jens Weißflog, Dieter Thoma, Ernst Vettori, Andreas Felder, aber auch Andreas Goldberger scheint bereits in den Weltcup Ergebnislisten auf. Das Skifliegen wurde zu einer eigenen Weltcup Veranstaltungsreihe.

## Weltcup, Weltmeisterschaften, Olympische Spiele

Zum engsten Betreuerstab dieser Zeit gehörten für Andi die in Stams tätigen Trainer Rupert Gürtler, Franz Leiner und Heinz Koch. Nachdem er im Winter 1994/95 zweifacher Vizeweltmeister bei den Junioren wurde, machte Andi den Sprung in den Weltcup. Sein erster großer Erfolg in dieser „Liga“ war 1996 ein Stockerlplatz in den USA. „Das war schon ein erhabenes

Gefühl, neben Jens Weißflog und Matti Nykänen am Podest zu stehen“, erinnert sich Andi während des Gesprächs.

Andi war 14 Jahre lang Mitglied im Weltcupteam des ÖSV, ehe er 2008 seine aktive Laufbahn beendete. Zu seinen größten Erfolgen zählen zwei Bronzemedailen bei den Olympischen Winterspielen 1998 in Nagano, der Gewinn der Vierschanzen Tournee 1999/2000, zwei Vize-WM-Titel bei den Skiflugweltmeisterschaften. Seinen weitesten Sprung stand er bei einer Skiflugveranstaltung in Planica mit 231 Metern. 2005 wurde er Doppelweltmeister im Team in Oberstdorf und 2006 Olympiasieger im Team in Turin.

Die großartigen sportlichen Erfolge und die jahrelange Erfahrung als Trainer im Nachwuchsbereich und als Cotrainer des Nationalteams gaben letztlich den Ausschlag für die Bestellung des Andreas Widhölzl zum Cheftrainer unseres Nationalteams.

Neben der Trainerausbildung absolvierte Andi auch die Sozialpädagogische Akademie in Stams. Seine Frau Kathrin kennt er schon seit Kindheitstagen, kommen die beiden doch aus derselben Gemeinde. Die fast sonnenlosen Winterwochen im Inntal, die sie ein paar Jahre gemeinsam erleben mussten, mögen den Ausschlag gegeben haben, dass sich die beiden 2001 eine dauerhafte Bleibe bei uns am Sonnenweg geschaffen haben. Mit Jana (21), Noah (19) und Elea (15) haben die Kinder bald das Erwachsenenalter erreicht, freuen sich aber dennoch über jeden Tag, den Papa Andi bei den vielen Verpflichtungen und Terminen zu Hause sein kann.

Das Redaktionsteam bedankt sich bei Andi für das ausführliche Gespräch, wünscht ihm und seiner Familie in der neuen Funktion viel Erfolg, viel Glück und Segen auf den vielen Fahrten zu und von den Wettkämpfen, Kursen und Trainingslagern.



**Wir suchen Mitarbeiter (m/w)**

**CNC Dreher  
mit mehrjähriger  
Programmiererfahrung**

Teamfähigkeit  
Verlässlichkeit  
Sorgfalt & Genauigkeit

Wolf Fertigungs- und Fügetechnik GmbH  
Gewerbezone 2, A-6413 Wildermieming  
Telefon 05264 62 63-0 office@wolf-ft.com



**Die Wolf Fertigungs- und Fügetechnik GmbH ist auf die präzise Herstellung hochwertiger Verbundbauteile und Baugruppen für die Vakuum- und die Lasertechnik spezialisiert.**

Dafür werden modernste Technologien wie 5-Achsbearbeitung, Vakuumlöten in speziellen Druckkammern, Roboter unterstütztes WIG Schweißen und Montagen im Reinraum eingesetzt.

# Initiative zur Gründung eines Bogensportvereins in Mieming

Vor einigen Jahren startete Klaus Pfennig am Schießstand in Mieming das Projekt „Bogenschießen in Mieming“. Leider muss Klaus, aufgrund seiner schweren Erkrankung eine längere Pause einlegen.

Vor kurzen haben wir (eine kleine Runde von Bogensport Begeisterten und Vertretern der Schützengilde Mieming) uns zusammengesetzt, um dieses Projekt weiter zu verfolgen. Ziel des zu gründenden Vereins soll die Ausübung und Förderung des traditionellen Bogensports sowie die Schaffung der dazu notwendigen Strukturen sein.

• Abklärung der Machbarkeit

mit der Gemeinde Mieming sowie der Grundeigentümer

- Vereinsgründung
- Errichtung eines Scheibensstands
- Errichtung eines 3D-Parcours
- Schnupperkurse
- Bogenseminare etc. ...

Wir laden daher alle Interessen-



ten, aktive Bogenschützen und solche, die es werden wollen, zur Gründungssitzung „Bogensportverein Mieming“ ein.

Wann: Freitag 09.10.2020 um 20:00 Uhr

Wo: Vereinslokal der Schützengilde Mieming in Untermieming (beim Sportplatz in Untermie-

ming) Auf zahlreiches Erscheinen freuen wir uns jetzt schon!! Für Fragen, nähere Infos und auch Anregungen stehen wir gerne zur Verfügung!

Franky Ganzer-Maurer:

0664 80038800, franky@sautnerhof.at

Charly Witsch:

0660 8162218, charly.witsch@gmail.at



## Österreichischer Staatsmeister Alexander Hammerle

Ende August wurden in Dornbirn die österreichischen Staatsmeisterschaften im Mountainbike Cross Country durchgeführt. Da es in dieser Rennsaison kaum Rennen gab, war eine realistische Einschätzung der Konkurrenz kaum möglich, da Alexander ja das erste Jahr in der Klasse U17 am Start war.

Eine schwierige Rennstrecke, dazu noch Dauerregen machte es den Fahrern nicht einfach. Dabei kam Alexander seine sehr gute Fahrtechnik zugute. Nach einer Stunde Fahrzeit kam er mit 30 Sek. Vorsprung auf den nächstplatzierten Österreicher ins Ziel und sicherte sich somit seinen ersten österreichischen

Meister. Insgesamt waren es aus Tiroler Sicht mit sieben Staatsmeistern, sechs aus dem Bezirk Imst, sehr erfolgreiche Titelkämpfe. Ende September folgen

noch die Tiroler Meisterschaften und zwei Austria Jounstercup-Rennen, ehe eine schwierige Saison zu Ende geht.

(Radsport Krug)



Foto: RV Dornbirn

## Wir gratulieren Metzgermeister Thomas Klima und seinem Team zum 10-Jahr-Jubiläum



**Lohnschlächterei** Vieh-, Fleisch- und Wildhandel  
Sportplatzweg 23 · 6414 Mieming (beim Recyclinghof)  
Tel. 0650 2340530 · thomas.klima@aon.at  
[www.metzgerei-klima.at](http://www.metzgerei-klima.at)

Öffnungszeiten: Mo bis Do von 8.30 bis 12.30 Uhr  
Fr von 8.00 bis 15.00 Uhr und Sa von 8.00 bis 12.00 Uhr



Fotos: Offer



Metzgermeister Thomas Klima mit seinem bewährten Damenteam Dunja (r.) und Claudia sorgen gemeinsam für g'schmackige Genusserlebnisse. Eine Verstärkung (10-15 h/Woche) wird gesucht: Tel. 0650/2340530 (Thomas Klima)

# MANFRED MAREILER



Bezirksrauchfangkehrermeister

A-6414 Mieming - Ursprungweg 12

Tel. + Fax 05264/5320 - Mobil 0664/1819102

Chemische Kesselreinigung - Kachelöfenkehrungen

Rauch- bzw. Abgasmessungen - Ofenanschlüsse

# Erfolgreiche Corona-Wettkampfsaison mit dem KK-Gewehr für die Schützengilde Mieming



Christof Melmer bei seinem Sieg im Zweistellungsbewerb bei den Tiroler Meisterschaften

Das Corona-Virus machte in dieser Sommersaison auch vor den Sportschützen nicht Halt. Nachdem alle internationalen Bewerbe abgesagt wurden, traf dasselbe Schicksal auch alle Meisterschaften auf nationaler Ebene. Die relativ gute Infektionslage im Juli und August konnte zumindest noch genutzt werden, um nach umfangreichen Schutz- und Hygienemaßnahmen die Bewerbe auf Bezirks- bzw. Landesebene durchzuführen. So gab es doch einige Saisonhöhepunkte und das Training war nicht gänzlich umsonst. Die Mieminger Sportschützen hatten dadurch die Möglichkeit, ihr Können bei Bezirks- und Landesmeisterschaften unter Beweis zu stellen. Besonders erfreulich war, dass es für die Pistolenschützen nach Längerem wieder einmal eine Medaille bei den Tiroler Meisterschaften gab. Ronald Gust gelang dieses Kunststück im Bewerb Sportpistole in der Klasse Senioren 2. Mit einem Ergebnis,

mit dem er selber eigentlich gar nicht zufrieden war, konnte er aber trotzdem alle Konkurrenten bis auf einen hinter sich lassen und sich damit die Silbermedaille sichern. Eine weitere Medaille verhinderte ein technischer Defekt an der Pistole von Thomas Trieb. In der Mannschaftswertung, zusammen mit Ronald Gust und Karsten Koops wäre ohne diese Probleme eine Medaille absolut realistisch gewesen. Bei den Gewehrscützen war besonders die Schützenfamilie Melmer sehr erfolgreich. Bei jedem Bewerb, bei dem sie angetreten sind, konnten sie eine Medaille erringen. Barbara Melmer zeigte bei den Bezirksmeisterschaften der Hobbyschützen sitzend aufgelegt große Konstanz und Nervenstärke. Sie musste auf die 50m Distanz nur eine Schützin vorbeilassen, dafür holte sie sich dann auf die 100m Distanz souverän die Goldmedaille. Für Christof Melmer gab es bei den Bezirksmeisterschaften sogar zwei Gold- und eine



Barbara Melmer bei den Bezirksmeisterschaften KK 100m



Sonja Kaspar gewann die Silbermedaille bei den Tiroler Meisterschaften der Seniorinnen

Silbermedaille. Eine weitere Gold- und Silbermedaille gab es für ihn dann bei den Tiroler Meisterschaften in der Klasse Senioren 1. Sonja Kaspar fügte ihrer umfangreichen Medaillensammlung bei den Tiroler Meisterschaften eine weitere Silbermedaille hinzu. Dafür reichte es für die männlichen Hobbyschützen bei den Bezirksmeisterschaften über 100m, die am heimatischen Eduard Wallnöfer Schießstand ausgetragen wurden,

knapp nicht für eine Medaille. Martin Bachnetzer belegte den 4., Dietmar Falch den 7. und Pepi Widauer den 15. Platz. Gleichzeitig konnten sich diese drei Schützen, zusammen mit Alexander Walch, für das Finale der Bezirksrunden der Hobbyschützen qualifizieren, das am 19.09. ebenfalls in Mieming ausgetragen wird. Vielleicht können sie sich, nach der Bronzemedaille im letzten Jahr, heuer wieder so erfolgreich in Szene setzen.

## Rückblick aus dem Golfpark Mieminger Plateau

**In den vergangenen Wochen durften wir einige besondere Momente im Golfpark Mieminger Plateau erleben.**

Trotz der besonderen Umstände dieses Jahr konnten die beiden Sommer-Golfcamps für Kinder und Jugendliche im Juli und im August wieder umgesetzt werden. Mit viel Spaß und Freude wurde hier den Kindern das Golfspielen nähergebracht und die ersten erfolgreichen Ergebnisse bei den Turnierrunden wurden bereits erzielt. Wir sind stolz auf alle Kinder und Jugendlichen, die bei den Camps dabei waren und mit unseren Golf Pros fleißig trainiert haben. Ein großes Dankeschön auch an alle Eltern und Großeltern für die Unterstützung.

Passend zur Jahreszeit wurde am vergangenen Wochenende zum ersten Mal ein ganz besonderes

Jux-Turnier veranstaltet. Das Oktoberfest-Turnier mit anschließendem Grillbuffet auf der Stöttalm.



Oktoberfestturnier: von links: Angerer Alexander, Hafele Max und Thöni Laurin.

Seit Juni dieses Jahres hat die Mieminger Wirtschaft wieder ein Unternehmen mehr und die Bürger und Bürgerinnen können auf ein weiteres Angebot zurückgreifen.



info@malerei-reindl.tirol

**Dominik Reindl**  
Weidach 108  
A-6414 Mieming  
0680/3169903

www.malerei-reindl.tirol

Wir sprachen mit Dominik Reindl (Jahrgang 1997), der seit Juni dieses Jahres mit seinem neuen Malereibetrieb „Reindl Malerei“ begonnen hat.

*Dominik, erst einmal herzliche Gratulation zu diesem Schritt, zur Gründung deines Malereibetriebes. Was hat dich bewogen, diesen Schritt zu gehen?*

„Da mir schon als Jugendlicher bewusst war, dass ich einmal den Beruf eines Malers ergreifen möchte, begann ich nach der Pflichtschulzeit im August 2012 meine Lehre bei der Malerei

Hosp KG. Mir gefiel diese Arbeit und konnte 2015 die Lehrzeit mit dem positiven Ablegen der Lehrabschlussprüfung abschließen.“

*War es immer schon dein Ziel, dich einmal selbstständig zu machen?*

„Eigentlich schon, denn nach kurzer Zeit als Facharbeiter entschied ich mich, die Ausbildung zum Meister in Angriff zu nehmen. Dieser Meisterkurs beinhaltet zwei Abschnitte. Den ersten Teil absolvierte ich von Jänner bis März 2018. Im Frühjahr

2019 beendete ich dann den zweiten Abschnitt und legte im Anschluss meine Meisterprüfung ab. Anfang dieses Jahres bewältigte ich die Unternehmerprüfung inkl. Lehrlingsausbilder mit Bravour. Im März begann ich dann mit der Gründung meines Unternehmens und starte seit Juni voller Elan durch.“

*Welche Art von Malerarbeiten machst du hauptsächlich und möchtest du einen Mitarbeiter in deinen Betrieb holen?*

„Ich mache jegliche Art von Be-

schichtungen, mehr Informationen kann man auf meiner Homepage [www.malerei-reindl.tirol](http://www.malerei-reindl.tirol) sehen. Und wegen eines weiteren Mitarbeiters oder Mitarbeiterin: jetzt bin ich noch alleine, aber bei entsprechender Auftrags- und wirtschaftlicher Lage kann ich mir eine Vergrößerung auf jeden Fall vorstellen, ich hab ja auch die Berechtigung, Lehrlinge auszubilden.“

*Lieber Dominik, wir wünschen dir für deinen Betrieb alles alles Gute, viel Erfolg und viel zufriedene Kunden!* (wb)

## Die Clubmeister und Clubmeisterinnen 2020 des Golfclub Mieminger Plateau stehen fest

Am 5. und 6. September 2020 sind die Clubmeisterschaften am Championcourse erfolgreich

über die Bühne gegangen. Wir durften über 100 Teilnehmer/innen an 2 aufre-

genden Turniertagen begleiten. Herzlich gratulieren wir dem Clubmeister Felix Schöffthaler in der Herrenklasse mit Runden von 73 Schlägen am ersten Tag und 69 Schlägen am zweiten Tag. Auch unserer Clubmeisterin Pia Perthen dürfen wir zum Sieg in der Damenklasse mit 84 Schlägen und 79 Schlägen gratulieren! Bei den Senioren setzten sich Peter Lechner bei den Herren und Angelika Jentsch-Gastl bei den Damen durch. In der Klasse der Supersenioren gratulieren wir Wolfgang Ruech zum Sieg. Der Golfclub und der Golfpark Mieminger Plateau bedanken sich herzlichst bei allen Teilnehmern und Helfern, die dieses Wochenende besonders gemacht haben.



Im Bild von links: Jan-Raphael Jennewein, Clubmeister Felix Schöffthaler und Christopher Rettenwender.



Clubmeisterin Pia Perthen

# DRINGENDER SUCHAUFTRAG! EILT!

Aktuell suchen wir am Mieminger Plateau **Grundstücke, gebrauchte Häuser und Wohnungen** für nette Kaufinteressenten mit geprüfter Bonität. Wir begleiten Ihren Verkauf bis zur Übergabe und garantieren Ihnen persönlich eine professionelle, sichere Abwicklung!

Mag.<sup>FH</sup> Karsten Koops

**IMMOBILIEN  
& GUTACHTEN**

Mag.<sup>FH</sup> Hansjörg Ötzbrugger

**Obermieming 204  
6414 Mieming**

**Tel. 05 7980 800**



**UNION PLUS**

*Mein Zuhause. Mein Makler.*



## Schuhhaus Ruech

Ihr Fachgeschäft für:



- Zubehör für Klettersport
- Fußgerechte Kinderschuhe
- Qualitätsschuhe für Damen und Herren
- Sport-, Berg- und Wanderschuhe
- Schuhreparaturen

Barwies 263 · 6414 Mieming · Tel. 0 52 64 / 52 91

mag. antonius falkner  
rechtsanwalt gmbh

Barwies 329/5  
A-6414 Mieming

Tel.: +43 52 64 43 440  
Fax: +43 52 64 43 440-4

info@rechtsanwalt-falkner.com  
www.rechtsanwalt-falkner.com

## MIEMING surft Highspeed!

Internet Fiber  
**Small**

€ 24,-  
inkl. MwSt./Monat

**60/20 Mbit/s**  
ungebremst surfen

Internet Fiber  
**Medium**

€ 34,-  
inkl. MwSt./Monat

**150/20 Mbit/s**  
ungebremst surfen

Internet Fiber  
**Large**

€ 44,-  
inkl. MwSt./Monat

**200/20 Mbit/s**  
ungebremst surfen

FiberTV  
**Medium**

€ 14,90,-  
inkl. MwSt./Monat

**Zuhause**

über 150 Sender / 7-Tage-Replay / 1 TV-Gerät  
Aktivierungsentgelt € 79,00

NEU

Einmalige Einrichtungsgebühr: € 54,- | **Keine jährliche Servicepauschale!** | exkl. Hausanschlusskosten der Gemeinde

### Echtes Glasfaser-Internet und TV

Über das neue Glasfasernetz der Gemeinde Mieming ermöglicht dir die Firma tirolnet gemeinsam mit ihren Vor-Ort-Partnern ultraschnelle Internetverbindungen für jeden Anwendungszweck, gepaart mit unvergleichlichem Vor-Ort-Service.

Die Verfügbarkeit erfährst du in deiner Gemeinde. Wir beraten dich gerne.

  
**tirolnet.com**

Tel.: +43 5442 20620  
E-Mail: office@tirolnet.com  
Web: www.tirolnet.com